

1950  
5

THE AUSTRALIAN  
LITHUANIAN

THE FIRST LITHUANIAN PERIODICAL IN AUSTRALIA



Pirmasis Lietuviu Laikrastis Australijoje  
Iseina kas dvi savaites

AUSTRALIJOS LIETUVIS1950 m. kovo 6 d.Š I A M E N U M E R Y J E :

Psl.

1. SVEIKA, ESTIJA! . . . . .	1
2. TAUTINIŲ ŠVENČIŲ PRASMĖ . . . . .	2
3. Aldo Palazzeschi - GRAŽIAUSIAS KARALIUS . . . . .	3
4. Arija Folkmanaitė - LAIŠKAS (eil.) . . . . .	8
5. V. Indrajis - PROKURORAS KALTINA . . . . .	9
6. Č. Dubinskas - SVEIKINTINA IDEJA . . . . .	11
7. B. Daukša - PER VARGUS Į PASISEKIMĄ . . . . .	12
8. Juozas Mikštas - JO PASKUTINĖ SERENADA (eil.) . . . . .	14
9. ENGLISH SECTION . . . . .	15
10. Ž I N I O S prasideda . . . . .	23
11. Mr. IIGAAUSIO TRIBUNA . . . . .	33
12. SKELBIMAI, PRANEŠIMAI, INFORMACIJOS . . . . .	34

=====

AUSTRALIJOS LIETUVIS redaguojamas Redakcinės Kolegijos. Ats. redaktorius Jurgis Glušauskas. Leidejas - AUSTRALIJOS LIETUVIUI LEISTI B-vė + Raštus Redakcija taiso ir trumpina savo nuožiūra. Honorarai mokami tik iš anksto susitarus + PRENUMERATA: metams - 28 šil., pusei metų 14 šil., 3 mėn. 8 šil. Užsienin kaina ta pati. Atskiras numeris 1/4 + SKELBIMAI: prekybiniai - 1 šil. už eilutę; neprekybiniai - 2 pensai už žodį. Redakcija už skelbimų turinį neatsako.

Viršelis ir vinjetės dail. Viktoro Simankevičiaus.

A d r e s a s:

AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona ave., Ascot Park, ADELAIDE, S.A.

-----

THE AUSTRALIAN LITHUANIAN, the first Lithuanian periodical in Australia, published every fortnight by AUSTRALIJOS LIETUVIS PUBLISHING Co. Authorised Jurgis Glušauskas.

A d d r e s s:

AUSTRALIJOS LIETUVIS, 2 Weroona ave., Ascot Park, ADELAIDE, S.A.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

# australijos lietuvis

Pirmasis lietuviu laikraštis Australijoje.

Išeina kas dvi savaites.

III metai + Adelaide, 1950 m. March/Kovo 6 d. + Nr 5(39)

\*\*\*\*\*

## Sveika, Estija!

Vasario 24 dieną viena iš trijų Pabaltijo seserų - mažiausioji Estija švenčia savo Nepriklausomybės paskelbimo dieną. Estija ėjo tuopačiu Golgotos keliu į nepriklausomybę kaip ir Lietuva. Daug aukų pareikalavusi kova buvo apvainikuota laisvės pergale: Estija pradėjo laisvą, kūrybinį gyvenimą.

Estija, tiek anuomet, tiek ir naujosios vergijos laikais, buvo ir tebėra lietuviams arčiausia prie širdies. O tai yra dėl to, kad ir Estijos žmonės kiekviena proga parodo lietuviams savo draugišką širdį. Šis abipusis nuoširdumas, bendras likimas ir bendros kovos vėl atgauti laisvą Tėvų Žemę riša mus su Estija dar tampresniais ryšiais ir kartu įpareigoja eiti ranka rankon, kol kova bus galutinai laimeta.

Estija, kaip ir Lietuva, jau neteko didelės dalies savo geriausių sūnų ir dukterų, kurie arba žiauraus okupanto išžudyti arba išdeportuoti į Sibiro taigas miršta iš bado ir šalčio.

Šios sukakties proga linkime mielajai Estijai sulaukti tos šviesios valandos, kokia jai buvo 1918 metų Vasario 24-toji, atnešusi jai Laisvės Rytą!

\*\*\*\*\*

## Tautinių švenčių prasmė

Niekas, turbūt, neginčys, kad visų mūsų tautinių švenčių prasmė trumpai gali būti nusakyta šiais žodžiais: palaikyti mūsų gyvą lietuvišką dvasią ir žadinti ryžtingumą tolimesnei kovai už laisvę. Mūsų tautinių švenčių minejimai turi siekti šių tikslų. Tačiau, ar viskas čia tvarkoj? Iliustracijai imu vieną Vasario 16-tosios minejimą.

Salė (šiam reikalui permaža) sausakimša lietuvių, dalis stovi už durų lauke, netelpa. Be lietuvių, keli desėtkai australų svečių. Pradedamas minejimas. Pirmininkas atidaro minejimą anglų kalba, pranešimas apie šio minejimo prasmę - anglų kalba, po to 5 minutes trukęs pranešimas lietuvių kalba ir - toliau lietuvių kalba išgujama... Viskas pranešinejama tik anglų kalba, išskyrus lietuviškas dainas, kurių, gal būt, neišstengta išversiti į anglų kalbą.

Ir kyla klausimas: kam mes ruošiame mūsų tautinius minejimus - lietuviams ar australams? Atsakymas, atrodo, turėtų būti neginčijamas. Tad kodėl lietuvių kalbą išgujome iš lietuvių tautinių minejimų scenos? O dar rūpinamės ir kalbame, kad mūsų vaikai išmokytų lietuviškai...

Australai svečiai atsilanko paklaudyti lietuviškos dainos, muzikos, pasižiūreti mūsų tautinių šokių. Tai visas jų tikslas. Mūsų Tėvynės vargai ir siekimai jiems tiek terūpi, kiek mums Kolumbijos ar Nigerijos, ir tai visiškai aišku ir suprantama. Del to, norint reprezentuoti lietuvių meną australų visuomenei, reikia jiems tai ir paruošti. Niekas negali ginčyti, kad mūsų meno ir kultūros reprezentacijos reikia vengti. Visai atvirksčiai: Kiekviena proga reikia ją reklamuoti ir išigyti simpatijų, bet neleistina, kad visa mūsų tautinių švenčių minejimų prasmė būtų paaukota šiamantraeiliam reikalui.

Mūsų tautinių švenčių minejimai negali būti paversti svetimšalių užėigos vieta, iš kuriōs lietuviai skirstosi daugelis net nesupratę, kas ten iš viso angliškai buvo kalbama.

Du dalykai aiškiai turi būti išskirti: tautinių švenčių minejimai - lietuviams, lietuviškas menas - svetimšaliams, supažindinant juos su mūsų meno ir kultūros lygiu.

Rengejams verta būtų apie tai pagalvoti.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

-----

## Gražiausias karalius

Aldo Palazzeschi

(tąsa)

Praslinkus maždaug trims mėnesiams po šitų minėtų įvykių vieną rytą senasis maršalas grafas Herkules Pagano Silf buvo pašauktas pas karalių į privatinę audienciją.

Liudvikas XIII laukė jo prie savo rašomojo stalo su įprasta nuobodumu ir išsiblaškyto išraiška, kuria jis buvo papratus atlikti sunkiausius valstybės reikalus ir kiekvieną nepakeičiamo politiko pasiūlymą ironiškai šypsantis priimti kaip savaime suprantamą.

Grafui vos įėjus ir rūpestingai uždarius duris, karalius pamėjo jam kaires rankos rodomuoju pirštu prisiartinti.

"Maršale, jūsų šūkis, rodos, yra - trumpai-drūtai! ar ne?"

"Teisingai, didenybe."

"Taigi, trumpai-drūtai: aš esu nėščia."

"O! Jos didenybė ka..."

"Ne, karalius asmeniškai!"

"Ai, kokia nelaimė!"

"Ką tai reiškia? Ar jūs nežinote, koku būdu moterys vaikus įgauna? Ar jums tai naujas dalykas?"

"Tas ne. Bet jūs?..."

"Taip, aš. Pagaliau, taip ir turėjo baigtis."

"Kaip tai atsitiko?"

"Paprasčiausias pasaulyje dalykas. Juk jūs pats naktimis siuntėte jote kareivius - pas karalienę."

"Tas tiesa, bet..."

"O karalienė yra kvailiausias padaras žemėje ir nesidūda prikalbinama. Ji vis dar tebelaiiko mane karaliumi. Aš norejau jai viską parodyti, bet ji užsidengia rankomis veidą ir susigėdinusi bėga šalin, lyg aš būčiau vyras. Gražus šposas, ar ne?"

Senasis maršalas nuleido galvą.

"O tada... tada," Liudvikas XIII tęsė jau nesivaržydamas, "kadangi ji apie toki planą nenorejo nei girdėti, aš jos prašiau... taip, tiesą sakant, aš ją priverčiau padaryti man mažą malonumą. Aš nebegalėjau ilgiau, aš nebegalėjau išlaikyti... ir taip aš užėmiau karalienės vietą. Reikia pasakyti, kad ir t a i jos dar neįtikino."

"O!"

"Tai bent vyrai, maršale! Su jais neišmirs tauta, gali būti

garantuotas!"

"Ir jūsų didenybė pažinote ne vieną?"

"Kiek vyrų yra mano asmens sargyboje?"

"Karališkoji sargyba šiuo metu susideda iš trisdešimt šešių vyrų."

"Na, prašau!"

"Ką? Su visais?"

"Nėra ko gintis - taip."

"O didenybe, didenybe!"

"Ką čia - vienas daugiau ar mažiau dabar nieko nebereiškia. Aš manau, kad ir jūs su tuo sutinkate?"

"Juos visus reikia išsiųsti iš valstybės. Sargyba bus pakeista."

"Tris ar keturis galėtum man dar palikti, jei nori, kad aš ir toliau vaidinčiau komediją. Kitaip aš pakelsiu triukšmą, kaip mane gyvą matai!"

Paskui karalius apsiramino, pradėjo beveik prašyti.

"Mažiausiai... mažiausiai vieną. Matai, aš esu kukli, užteks man vieno... ach, maršalėli, tik vieną, tą vieną, nuo kurio aš, gal būt, dabar... esu tokia. Kuris jau daug vakarų kaip vis ateina, kuris visada ateiti nori - šelmis."

"Ar jūs žinote jo pavardę?"

"Jis vadinasi... jis vardu Gastonas Brunetas, stambiais antakiais, didelėmis akimis."

"Ar jis nieko nežino?"

"Nieko nežino, jis, vargšas mano mažytis, nieko. Iš kur jis galėtų žinoti? Jis net nejaučia su kuo susipažino. Bet jeigu jūs jam ką nors padarysite, tegriebia jus visi velniai! Visa kita sutvarkykite kaip jums patinka."

Senasis maršalas tylėjo parengęs galvą rankomis. Tuo momentu jis negalėjo rasti jokio sprendimo. "Mielas maršale, per ilgą tarnybos laiką jūs jau daug suktybių esate padaręs! ir aš pati esu vienas iš gražiausių to pavyzdžių - delto: galvą aukštytyn, pagalvokite truputį ir vis ką nors išgalvosite."

"Palaukite... palaukite..." švelbeldžiavo pasibaisėjęs grafas Herkules Pagano Silf, "sausis, vasaris, kovas..." Jis skaičiavo mėnesius prispausdamas dešinės rankos pirštų galus ant valdovo rašomojo stalo, "liepa, rugpjūtis!"

"Rugpjūtyje reikia laukti, apie mėnesio vidurį."

"O Viešpatie! Kaip tik Valstybės Įkūrimo šventė! Konstitucijos keturių šimtų metų sukaktis! Rugpjūčio penkiolikta!"

"Atidėkite šventę!"

"Atidėti... lengva pasakyti."

"Bet gimdydama aš juk negalesiu išeiti į balkoną."

"Jūsų didenybė nežai pažistate savo pavaldinius."

"Kas man rūpi pavaldiniai? Jei tik jūs žinotute kaip man įsiėdė tie pavaldiniai. Jūs negalite įsivaizduoti. Trumpai - darykite ką tik norite, tik palikite mane ramybeje, supratot? Nes aš, aš nebegaliu daugiau."

+ + +

Ir atsitiko, kad Liudvikas XIII net privatinių audiencijų metu visada nešiojo savotiškai plačią baltą apsiaustą, kokio dar nei vienas karalius nebuvo dėvėjęs. Pagaliau niekas daugiau jo nebegalejo lankyti, išskyrus maršalą, kuris beveik visada buvo prie jo, kad jį guostų ir drąsintų.

"Aš galėčiau būti laiminga, o esu visų nelaimingiausias vabalas. Koks yra džiaugsmas tapti motina! Bet kai pasižiūriu į save - su kelnėmis ir dideliu pilvu..."

"Tik drąsos, didenybe, tik drąsos! Jūs esate tokia tvirta visuose Jūsų gyvenimo akimirksniuose! Jūsų gyslomis teka Liudvikų kraujas, kraujas didvyrių!"

"Aš esu tuo įsitikinusi."

"Tik drąsos! Atsiminkite priesaiką, kurią prisiekėte savo tėvui! Jis mato ir laimina jus iš dangaus; laimina nuostabų jūsų tvirtumą."

"Laimina! Kas man iš to, kad jis mane laimina? Ką aš galiu padaryti? Kuo aš nusikaltau? Kaip tik paskutinei iš mūsų dvylikos seserų turėjo kristi ta nelaimė. Mano seserys yra laimingos, gyvena ir džiaugiasi, myli ir yra mylimos, gali turėti vaikų kiek tik tai nori, o aš? Aš nesu nei vyras nei moteris. Aš pati nežinau, kas aš esu..."

"Tik daugiau drąsos, didenybe. Jūsų tėvo akys žiūri į jus dabar šiame svarbiame akimirksnyje."

+ + +

Buvo valstybės šventė. Bironijos karalystės konstitucijos keturių šimtų metų jubiliejus. Iškilmės, kurios būtų buvusios baisiai įvairios ir įdomios, dėl karaliaus ligos buvo atidėtos ir piliečiai nuo pat ryto nuliūdę vaikščiojo aikštėje ir siuntė Dievui maldą po maldos, kad jis mylimą valdovą greitai padarytų sveiką.

Tą patį rytą maršalas skubiai buvo pašauktas prie sergančio karaliaus lovos.

"Oi! oi! Maršale, jau prasideda! Kaip tik šiandien! Kaip po komandos!"

Senasis maršalas nubėgo pas rūmų chirurgą. Šis su viena gailėstingąją seserim greitai buvo vietoje, ir maršalas su jais užsidarė karaliaus kambaryje. Karalius sauke ir po pa-

galvę blaškė savo gražią rudą galvą. "Karališki skausmai, mie-  
las maršale! Norėčiau žinoti, kaip jūs dabar dar tai paslėp-  
site. Oi, kankynė. Iki šiol jis buvo tenai viduje... apsiaus-  
tas viską uždengė... Ai! Norėčiau žinoti, kaip jūs tai dabar  
uždengsite! Ką jūs darysite su mano mažyčiu padarėliu?"

Bet maršalas visai nesirūpino besiblaškančio valdovo žo-  
džiais, o nervingai bėginėjo aplinkui.

"Kad aš bent būčiau tikras vyras. Dabar turiu nešti visus  
vargus moterų ir visus vargus vyrų, o naudos nei iš vieno nei  
iš kito. Kaip turėjo kentėti mūsų motina, kol mus visas dvy-  
liką pagimdė. Tie vyrai, tai neprotingiausi galvijai... Oi! Ma-  
no mažyti, tu visai nekaltas, kad mane taip skaudini. Kad ta-  
vo tėvas žinotų, kaip mes čia dabar linksminamės! Išpusti tu-  
rėtų, ubagas! Oi! Aš manau, man sprogs inkstai! Ai, maršalėli,  
kaip skauda!"

Maršalas nervingai žingsniavo ten ir atgal pagautas vienos  
minties, kuri degino jo krūtinę ir degino kaktą.

Karalius suriko nežmonišku balsu: prasidėjo. Gydytojas ir  
sesuo pradėjo savo darbą. Didysis maršalas pakėlė savo į kau-  
kolę panašią galvą ir atrodo, kad jam akys išlėks iš kaktos.  
Ir - pagaliau senas, šaltas, išpendėjęs valdžios žmogus apsi-  
verkė pirmą kartą savo gyvenime, suėmė į rankas gražią valdo-  
vo galvą ir pabučiavo į kaktą.

Sesuo paėmė naujagimį, nuplovė jo silpnus sąnarius šilta-  
me piene ir atsargiai nušluostė silpną kūnelį.

"Greitai! Greitai! Skubėk!" ragino grafas Herkules Pagano  
Silf ir trypė kojomis, kol sesuo užsiėmė mažuoju.

Pagaliau jis buvo svarutis. Suvyniojo jį į flanelę ir ap-  
dengė auksiniu brokatu. Maršalas paėmė jį į rankas ir šaute  
iššovė iš kambario. Kaip burtų lazdele pamojus, atsiplėšė rū-  
mų balkono durys, nusileido purpuro kilimas, pradėjo skambin-  
ti varpai. Nustebinta sąrgyba išbėgo į aikštę, nesusigaudė kas  
darėsi ir iš sumišimo ėmė gerbti šautuvais.

Staiga grafas Herkules Pagano Silf išėjo į balkoną, iškel-  
tose rankose laikydamas auksinį ryšulį ir sušuko:

"žiūrėkite, štai jis! Karalius!"

Žmonės, kurie nuo pat ankstyvo ryto valandų su tamsiomis  
ir skausmingomis mintimis slankiojo apie rūmus, subėgo ir  
spoksojo, pražioję burnas, nesuprasdami nei vieno garso.

"Tai jis! Tai jis!" baubė maršalas į varpų, būbny ir susi-  
bėgančios minios triukšmą. "Karalius! Bironiečiai! Jūsų kara-  
lius!"

"Bet kaip tai? Kodėl? Iš kur? Kas gi jį padarė?" atrodė, kad  
kiekvienas veidas šitaip klausia. "Kas čia darosi?" Niekas  
nieko negalėjo suprasti.

nieko negalėjo suprasti.

"Jūsų karalius!" rėkė didysis maršalas, bandydamas perrėkti kylančią minios balsų bangą. "Jūsų karalius!"

Vidudienio saulė nušvietė auksinį pagalvėli, ir jis spindėjo lyg žvaigždė.

"Žiūrėkite, bironiečiai!" šaukė maršalas, numetė flanelę ir parodė trapias šlaunytes. Jo riksmas nustelbė visą triukšmą: "Liudvikas!"

Tada pašaukė jį pro stiklines balkono duris, o kadangimaršalas neatsakė, kažkokia ranka ištiesė dar vieną tokį auksinį ryšulėlį. Jis pribėgo, pamatė dar vieną tokį mažą padarėlį ir susvyravo, manydamas, kad ima eiti iš proto.

"Taip pat berniukas! pasakė iš vidaus. "Jo didenybė ką tik..."

Didysis maršalas nebesusivokė, kas darosi. Kaip sapne jis paėmė tą antrą tvarinėli ir kitą ranką, nusvyravo prie balkono krašto ir sušuko:

"Du karaliai! Du karaliai! Bironiečiai! Du karaliai!"

Pasibaisėdami žmonės sužiūro vienas į kitą ir negalėjo įsivaizduoti, kaip šitame sąmyšyje laikytis.

"Du karaliai? Kaip tai? Iš kur jie atsirado? Ką mes veiksim su jais? Kam jie priklauso?"

Pagalčiau nuo balkono sklindąs susižavėjimas užkrėtė visus ir žmonės ėmė šaukti "Valio! Valio!" lyg sapnuodami.

"Valio! Valio!"

Su būbnų, varpų ir vargonų garsais maišėsi patrankų šūviai - žmonės beveik laukė, kad pasirodytų dar ir trečias karalius - "Valio!" Ir kaip atsakymą vis dar "Iš kur jie?" klausiantiems veidams, maršalas pakėlė abu nuogus kūnelius ir viršų ir sušuko: "Iš tenai!" Ir minios šauksmas nuaidėjo į dangų.

+ + +

Karalius Liudvikas XIII dingo. Jis buvo pašelbtas asmeniu be lyties. Galimas daiktas, kad dangus jį sugėrė. Jo valdymo laikotarpis buvo pavadintas "šventuoju". Po jo kraštą valdė dvynai, kurie, atsižvelgiant į konstituciją, vadinosi Liudviku XIV ir Liudviku keturioliktuoju su puse.

Jiedu turėjo dvi gražias, tvirtas žmonas ir, abu kartu paėmus, dvidešimt septynis vaikus, jų tarpe aštuonioliką princų. Tokiu būdu Liudvikų dinastija buvo užtikrinta tūkstančiui metų.

+ + +

Žymiausioje Europos sostinėse kažkokia grafiene Marina von Pappeln vedė malonų, nevaržomą ir, pagal visuomenės kritikų nuomonę, laisvoką keliautojos gyvenimą, sukeldama visur savim

susidomėjimą. Su jos grožiu jungėsi tokia aristokratiška laikysena, kad ją laike kilusią iš labai kilmingos giminės. Tačiau niekas nebūtų drįsęs spėti, kad ši ypatingai graži moteris yra iš sosto pašalinta karaliene ar net absoliutus valdovas.

Buvo patirta, kad, praėjus maždaug mėnesiui po dvynų atsiradimo stebūklo, vienoje Bironijos pasienio stotyje iš paslaptingo vežimo išlipo du aristokratiški asmenys. Tarnai, pažinę, kad serasis ponas buvo grafas Herkules Pagano Silf, nušiemė kepures ir klaupėsi prieš jį. Niekas tačiau nepažino, kas buvo ta žavičia figūra moteris. Ji buvo užsidengusi veidą. Jie abu laukė traukinio ir labai draugiškai kalbėjosi. Atėjus atsisveikinimo minutei, gražioji moteris pakėlė. Šydą virš lūpų ir savo žydinčiomis lūpomis palietė raukšletą jo veidą, bučiuodama jį kaip seną, mylimą tėvą.

Vertė Juozas Almis Jūragis

(Pabaiga)

Arija Folkmanaitė

L A I Š K A S

1. Apie ką sakyki Tau galėčiau rašyti;  
Blėsko liepsna silpnutė prie kelio pirty,  
Daužės vėjas, rašė šaltis mažytes žvaigžduotes,  
Tavo sūnus miegojo lopšy.
2. Visados atminimuos tą naktį bevaikę,  
Lyg klajoklį, ik' ryto aušros tematau.  
Iša raidės, lekia mintys kartu su zylaite  
Paguost tavęs tremtinio kely.
3. Išėjai, ar atsimeni, drauge, tą kartą;  
Žvaigždes slėpdamas verkė už šilo menuo.  
Šaukė žmonės, šūviai lydėjo lig temstančio miško,  
Ir malda susipynus su vėtra many.
4. Apie ką sakyki Tau galėčiau rašyti;  
Blėksta liepsna silpnutė prie kelio nakty,  
Daužos vėjas, rašo šaltis mažytes žvaigžduotes,  
Tavo sūnus užmigo lopšy.

## Prokuroras Baltina

Rašo V. Indrajaus

Tarybinės Lietuvos prokuroras, iš Maskvos atsiųstas rusas G. Bacharovas, kuriam okupacinės valdžios pavestas Lietuvos saugumo reikalų tvarkymas, baudimas, 1950 m. sausio 14 d. TIESOS Nr. 12 paskelbė ilgą straipsnį, kuris yra lyg ir kaltinamasis aktas visiems Lietuvos gyventojams. Su jo mintimis ir supažindinsime mūsų skaitytojus.

Perdideli sodybiniai sklypai.

Kolchozų įstatai leidžia į juos įstojusioms šeimoms turėti mažus žemes sklypelius nuo 0,25 iki 0,60 hektaro dydžio. Pasirodo, kad Lietuvos valstiečiai visais jiems galimais būdais stengiasi tuos sklypus išnaudoti ir net juos išplėsti, nes tai yra vienintelė šeimos gyvenimo galimybė. Prokuroras Bacharovas dėl to puola kolchozininkus ir jų vadovus: "Reikia užkiršti kelią visiems mėginimams neteisėtai išplėsti sodybinės žemes sklypus, išsvaistyti ir grobstyti juos kolūkiečių asmeninio ūkio naudai, nes tai griaua kolūkio santvarkos pagrindą - visuomeninį ūkį. Reikia ryžtingai traukti atsakomybėn visus asmenis, kurie kėsinaisi į kolūkių žemę, siekia ją panaudoti savanaudiškiems, spekuliacijos ir pasipelnymo tikslams." Kaip to didžiai baustino "nusikaltimo" pasėką, drg. Bacharovas nurodo pavyzdį: "Telšių apskr.... kolūkiečiai Papilys Muškriene, Nailiuvičiene ir kiti turėjo nuo 0,98 iki 1,2 ha sodybinės žemes sklypus." Bacharovas reikalauja atiduoti teisman ir tuos kolchozininkus bei jų vadovus, kurie turi kelius sklypus įvairiose vietose.

Šienavo individualiai

"Tiesą" paskaičius susidaro įspūdis, kad Lietuvos žmonės, bado verčiami, visais jiems galimais būdais stengiasi gintis nuo mirties. Kai kuriose krašto vietose jie dar turėjo galimybes šiek tiek nusipjauti šieno savo reikalams. Užtat jie ir pakliuvo prokuroro Bacharovo nemalonėn:

"Kretingos apskrities Lenkimų valsčiaus "Naujojo gyvenimo" kolūkyje kolūkio pirmininkas Lugutis savo asmenine nuožiūra neteisėtai 14-kai piliečių, ne kolūkio nariams, jų tarpe dviem kunigam, 24 ha šienaujama plotų ir ganyklų."

Neleidžia laikyti nė bičių.

Lietuvos ūkininkai mėgo bites. Varant juos į kolchozus, tie bičių aviliai, kurie nebuvo sunaikinti, buvo atimti iš privačių savininkų ir virto kolchozo nuosavybe. Kai kur betgi kol-

chozų vadovai apie avilių skaičių nepranešė okupacinėms įstaigoms ir neatidavė rekvizicijų medūmi. Taip įvykę Kalvarijos "Šešupės" vardo kolchoze, kur buvę nuslėpti net 8 aviliai. Ir čia kaltininkus atiduoti teisman...

#### Savo žemę atidavė miestui.

Buvo atsitikimų, kad Lietuvos žmonės ir net naujai sukurti kolchozai, matydami ar šiaip ar taip neteksią savo žemės, atidavė ją miesteliams, kad tik netektų kolchozams. Vieną tokį pavyzdį mini ir Bacharovas: "Kretingos apskrities Kartenos valsčiaus "Raudonosios Žvaigždės" kolūčio pirmininkas neteisėtai perdavė iš kolūčio masyvo 15 ha artimo miestelio gyventojams. Be to, jis taip pat iššvaistė įvairioms valsčiaus organizacijoms daugiau kaip 10 ha kolūčio ganyklų... Nusikaltę asmenys turi būti patraukti griežton atsakomyben, nepaisant jų užimamos vietos," - įspėja prokuroras.

#### Slepia galvijus

Bolševikai, sukolchozindami Lietuvą, atėmė iš gyventojų visus galvijus. Jie tapo valdžios nuosavybe. Pieno nemato nė vaikai, nes visas turi būti atiduotas valstybei. Todėl net kai kurių kolchozų vadovai bando slėpti galvijų skaičių, užrašydami mažiau, negu iš tiesų kad turi, kad tuo būdu gelbeti vaikus ir save nuo bado. Kaip "baisų nusikaltimo pavyzdį" Bacharovas mini jau minėtą "Šešupės" kolchozą, kur vietoje 8 karvių tebuvo užrašyta 4, vietoje 29 arklių - 17, vietoj 9 kiaulių - nė viena, vietoje 12 avių - tik 3 ir pan. Kas padaryta su "nusikaltusiais" kolchozo pareigūnais - draugas Bacharovas nemini: greičiausia jų nebėra gyvųjų tarpe.

#### Melanko kolchozų susirinkimų.

Lietuvos žmonės nelanko kolchozų susirinkimų ir, kad ir prievarta varomi, į juos neina. Tai pastebi ir prokuroras:

"Daugelis kolūčio narių nedalyvauja visuotiniuose kolūčio susirinkimuose... "Šešupės" kolūkyje yra iš viso 29 šeimos, o darbingų suaugusių kolūkiečių - 69. Vis dėl to klausimus, susijusius su šio kolūčio veikla, sprendžia tik vyriausieji 29 šeimų nariai, o kiti 40 suaugusiųjų kolūkiečių visiškai nedalyvauja sprendžiant kolūčio klausimus."

Iš šių duomenų, kad ir paties prokuroro Bacharovo labai atsargiai patiektų, pastabus skaitytojas tepasidaro išvadą, kad kolchozas, kuriam priklauso 69 suaugę nariai (reikia spėti, kad jis iš viso gali turėti apie 100 galvų ir tiek pat pilvų), turi 8 karves, kurių pietas dargi neina jų aitinimui.

Prokuratūra budi. - Savo ilgo rašinio pabaigoje LTSR vyr. pro-

kuroras Bacharovas išpėja, kad prokuratūros organai budi, kad visi Lietuvos žmonės vykdytų maskolių jiems pristatus įstatymus ir kad atiduotų tai, kas Maskvos yra nustatyta.

## Sveikintina ideja

Rašo Č. Dubinskas

Perskaičiau laikrašty žinute apie įvykusią Šveicarijoje Tarpautinę Pasaulinės Proto Sveikatos S-gos konferenciją ir šit asociacijos keliu man prisiminė vieno prancūzų mokslininko paskelbta statistika, kurioje minimas mokslininkas įrodinėja, kad kiekvienais metais psichiniai sergančių skaičius vis auga ir net tenka bijoti, jei ši psichinė epidemija vis dar taip stiprės, tai ateis laikas, kada liks tik mažuma visai normalių žmonių. Mokslininkas ir tuo metu jau abejojo, ar iš viso galima rasti 100% psichiniais sveiką individą. Taigi, idomu ir šiandien, kad mokslo vyrai Ženevoje yra visi vienos nuomonės, jog proto sveikatos klausimas yra ne mažiau svarbus už fizinės sveikatos klausimą ir kad visuomenės gyvenime jau jaučiama aukščiau minėtų psichinių ligų epidemija. Sutinkama daugybė psichiniai sergančių, kurie dar ne visu 100% yra ligonys ir todėl dar nepatalpinti į bepročių ligonines, dar nėra pilnoje gydytojų priežiūroje. Dauguma tokių ligonių vis dar mano, kad tik jų nervai yra paire ir vis dar gydosi namuose iki ateina krize ir tuomet toks ligonis būtinai turi keliauti į bepročių ligoninę.

Australijoje, kaip teko pastebėti, taip pat tokių ligonių skaičius yra nemažas, be to, ir naujų australų tarpe jau yra užregistruota net keli panašūs reiškiniai. Ypatingai didesni gyvenimo sukrėtimai, besaikis girtuokliavimas, aukšta temperatūra ir kitos neigiamos sąlygos pagreitina ligonio krizę. Taigi, faktas lieka faktas, kad psichinės ligos jau įgauna net pasaulinę reikšmę. Psichologija, psichoanalizė ir psichiatrija mums aiškiai įrodo, kad psichinių ligų pradžios jau reikia ieškoti net pas vaikus. Daugumas vaikų nusikaltimų parodo, kad nusikaltelio psichinis stovis buvo reikalingas stropaus gydymo. Nenuostabu, kad pedagogika kreipia didelį dėmesį į visapusišką vaiko pažinimą. Visi pedagogai todėl turi būti geri psichologai, be to, pareigingi ir tik artimai bendradarbiaudami su mokyklų gydytojais, jau mokyklinio amžiaus vaikus gali pradėti gydyti.

Kiekvienas karas ir su juo susijusios pasekmės ardo kiek-

vieno individo proto sveikatą. Priežastys čia visiems yra aiškios. Dabar ruošiamasi naujam karui: išrasta atominė bomba, įvairios raketos, mirties spinduliai ir t. pan. Baisu pagalvoti, kokių pasekmių susilauktų pasaulis panaudojus tuos naikinančius išradimus, gi jau šiandien, tų išradimų pavartojimo išivaizduoti rezultatai, baimė to trečio karo kiek jau susirgdino silpnesnės proto sveikatos žmonių. Visur statomi beprotnamiai. Australija taip pat čia neatsilieka; dažnos žmogžudystės taip pat yra rezultatas proto sveikatos stovio.

Gi kas vyksta politikoje? Ženevoje dr. P. I. Reiter savo pranešime įrodinėjo, kad jau atėjo būtinas reikalas tikrinti visus politikus, valstybių vyrus. Visus juos turėtų tikrinti tarptautinė gydytojų psichologų-psichiatrių komisija. Dr. Reiter įrodo, kad daugumas karalių, prezidentų ir kitų valdovų yra psichiniai ligonys. Juk netenka abejoti, kad Hitleris buvo pamišęs, Mussolini - taip pat, gi dabartiniai Sovietų Sąjungos valdovai ar neserga sadizmo ir kitomis ligomis? Pagal dr. Reiter'į žmonės, kurių rankose yra valstybių vairai ir kurie nėra psichiniai sveiki, veda žmoniją į pražūtį ir tik aukščiau minimas dr. Reiter'io pasiūlymas leistų išvengti pasaulinės katastrofos. Bet dabar kyla klausimas, kaip įgyvendinti praktikoje tokią pasiūlymą, t. y. patikrinti valdovų protą? Tuo tarpu klausimas be atsakymo.

Ir vis dėlto tenka tik pasidžiaugti, kad mokslo vyrų tarpe kyla nauja, sveikintina ideja.

## Per vargus į parisekimą

Rašo B. Daukša

Stebėtojai iš šalies kartais gali atrodviti, kad Lietuvių Kultūros Fondas Australijoje užmigo ant laurų, bet tai būtų tik dviguba klaida. Dviguba, nes, visų pirma, niekas dar ne užmigo ir antra, laurai, ant kurių būtų galima miegoti, dar nėra užpelnyti, o kai jie jau bus, tai tures ne lopšio, bet traukiančio ir skatinančio motoro vaidmenį. LKF Australijoje Apygardos Valdyba, kurios nariai yra persiskyrę per 1000 km, darbo sąlygas turi nepavydetinas, tačiau apyskaita, kurią Valdyba tures duoti netrukus įvyksiančiame suvažiavime Melbourne, atrodo, bus patenkinama. Leidžiu sau sakyti "patenkinama", nes tokį vaizdą galima buvo susidaryti sekant pranešimus spaudoje ir, deja, tik korespondenciniu būdu "pasikalbejus" su kai kuriais valdybos nariais.

Ši išpūdi, kuris, atrodo, nėra visiškai pilnas, aš ir no-

riu perduoti skaitytojams.

LKF Australijoje šiuo metu turi virš 200 narių (įskaitant Melbourno skyrių). Dėl didelio narių išsisklaidymo šiuo metu yra dar tik vienas pajėgus skyrius Melburne. Kitose vietovėse, kuriose nors ir yra (arba buvo) daugiau LKF narių, skyrius suorganizuoti buvo neįmanoma, kadangi dauguma narių tose vietovėse buvo apsistoję tik laikinai. Dėl tos pačios priežasties iširo ir pats pirmasis skyrius Leigh Creeke SA, kurio narių dauguma persikėlė pastoviai gyventi į Adelaidę ir tenai ketina toliau veikti. Tačiau juo toliau, juo daugiau lietuvių koncentruojasi ir tuo organizacinis darbas lengvėja.

Svietimo reikalams Apygardos Valdyba neseniai gavo vadovėlių, kurių dalis jau naudojama, kiti bus panaudoti ateityje. Be to, organizuojama biblioteka (jau turima apie 200 knygų), kuri bus prieinama visiems Australijos lietuviams kai jau nebebus galimybės gauti lietuviškų knygų iš mūsų leidyklų Vokietijoje. Bibliotekos reikalu taip pat susirišta su LKF JAV ir iš ten pažadėta, kiek bus įmanoma, paremti. LKF JAV leis (o gal jau ir išleido - šiuo momentu dar žinių nėra) kultūros žurnalą, kuris užsienyje LKF nariams kainuos 4 dolerius (£1.16.0) metams, kitiems 5 dolerius (£2.5.0). Projektuojamas bendras visam pasauliui LKF ženklelis, kuris, greičiausiai, bus gaminamas Australijoje.

LKF Australijoje pajamos iki šiol susidarė iš narių mokesčių (tik 2 šil. už 1949 metus), narių aukų ir, kaip gražią pradžią ir sektiną pavyzdį reikia paminėti ALD Sydnejaus Skyrių ir Melburno sportininkus, kurie tam tikrą dalį savo turėtų pajamų paskyrė kaip paramą LKF. Lėšų klausimas yra gana opus ir ypač jis iškyla beorganizuojant biblioteką. Reikia manyti, kad suvažiavimo metu šis klausimas bus apsvarstytas ir gal dalinai išspręstas padidinant metinį nario mokesčių. Bibliotekos klausimas irgi gal būt būtų lengviau sprendžiamas, jei Valdyba paskelbtų knygų aukojimo vajú. Iš dalies galima Valdybą suprasti dėl to, kad toks vajús iki šiol dar nepaskelbtas, nes iš tikrųjų nėra malonu prašyti aukų, tačiau reikalas yra nepaprastos svarbos ir knygų bei joms pirkti aukų vajús turėtų būti pravestas.

Teko taip pat sužinoti, kad LKF Australijos Valdyba svarsto anketos savo nariams klausimą. Anketoje LKF nariai pasisakytų įvairiais organizaciniais ir veikimo klausimais bei išreikštų pageidavimus. Gal būt toji anketa nebus išsiuntinėta prieš suvažiavimą, o jeigu ir bus, tai atsakymai tikrai dar nebus visi gauti, o tai žymiai palengvintų suvažiavimo

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 14 - 1950 m. kovo 6 d.

darbą. Panašią anketą išsiuntinėjo savo nariams Melburno skyriaus Valdyba ir tai bent dalinai kompensuos Apygardos Valdybos pasivelavimą.

Baigiant reikia Apygardos Valdybai palinkėti geros kloties ir nuoširdaus narių bendradarbiavimo, o taip pat sėkmingo darbo Melburno suvažiavime, kurio tiksli data dėl įvairių priežasčių dar negali būti nustatyta.

-----  
Juozas Mikštas

J O P A S K U T I N Ė S E R E N A D A

(iš ciklo "Nupūtus amžių dulkes")

Jau paskutinė bus ši mano serenada.  
Nutilk ir tu, ilgai skambėjusi gitara.  
Jos tuščias langas atima tau žaąą,  
Juk niekad ji man jo neatidaro.

Nakties danguj žvaigždžių pabirę milijardai,  
Ir mėnuo toks graudus, tylus, pageltęs.  
Tai kas, kad kraujas gyslose dar verda,  
Kad snaudžia ežere svajingos valtys.

Vai daug, ak daug ko stinga mano meilei.  
Gražiausiais žodžiais jos širdies nesužavėsiu.  
Kur auksas, deimantai, kur brangūs kailiai,  
Kai mano lūšnoj žydi praeities pelėsiai.

Tiktai ne man išties ji savo švelnią ranką.  
Tiktai ne man, kaip ryto saulė švies jos veidas.

Tiktai ne man... Tiktai ne mano buitį menką  
Skardens jos juoko sidabrinis aidas.

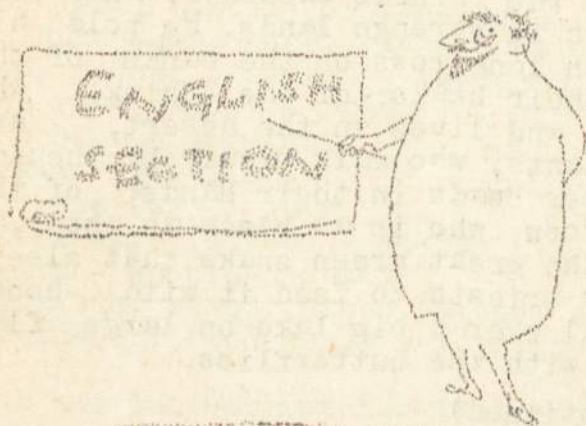
Dabar eime į pakele's taverną seną,  
Kur skamba muzika, kur liejas vynas,  
Kur džiaugsmas upemis plačiai srovena,  
Ir kančią palaužtų širdžių skandina.

Tenai paliksiu aš tave, pavargusi gitara,  
Už stiklą vynu, už užuomaršos minutę.  
Tačiau kodėl dar vis taip skaudžiai gera  
Čia, ir nutilus, dar bent kiek pabūti?...

\*\*\*\*\*

## THE HAPPY PRINCE

(Continued)



"I am come to bid you good-bye," he cried.

"Swallow, Swallow, little Swallow," said the Prince, "will you not stay with me one night longer?"

"It is winter," answered the Swallow, "and the chill snow will

soon be here. In Egypt the sun is warm on the green palm trees and the crocodiles lie in the mud and look lazily about them. My companions are building a nest in the Temple of Baalbec, and pink and white doves are watching them, and cooing at each other. Dear Prince, I must leave you, but I will never forget you, and next spring I will bring you back two beautiful jewels in place of those you have given away. The ruby shall be redder than a rose, and the sapphire shall be as blue as the great sea."

"In the square below," said the Happy Prince, "there stands a little match girl. She has let her matches fall in the gutter, and they are all spoilet. Her father will beat her if she does not bring home some money, and she is crying. She has no shoes or stockings, and her little head is bare. Pluck out my other eye, and give it to her, and the father will not beat her."

"I will stay with you one night longer," said the Swallow, "but I cannot pluck out your eye. You will be quite blind then!"

"Swallow, Swallow, little Swallow," said the Prince, "do as I command you."

So he plucked out the Prince's other eye, and darted down with it. He swooped past the match-girl, and slipped the jewel into the palm of her hand. "What a lovely bit of glass," cried the little girl; and she ran home laughing.

Then the Swallow came back to the Prince. "You are blind now," he said, "so I will stay with you always."

"No, little Swallow," said the poor Prince, "you must go away to Egypt."

"I will stay with you always," said the Swallow, and he slept at the Prince's feet.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 16 - 1950 m. kovo 6 d.

All the next day he said on the Prince's shoulder, and told him stories of what he had seen in strange lands. He told him of the red ibises, who stand in long rows on the banks of the Nile, and catch gold-fish in their beaks; of the Sphinx, who is as old as the world itself, and lives in the desert, and knows everything; of the merchants, who walk slowly by the side of their camels, and carry amber beads in their hands; of the King of the Mountains of the Moon, who is as black as ebony, and worships a large crystal; of the great green snake that sleeps in a palm-tree, and has twenty priests to feed it with honey cakes; and the pygmies who sail over a big lake on large flat leaves, and are always at war with the butterflies.

(To be continued)

EXPLANATIONS - PAAIŠKINIMAI

Pastaba: Žodžių tarimas skliausteliuose tik dėl orientacijos. Kiekvienu atveju nežinomo žodžio tarimą klausti australą.

To bid, bade, bidden - prašyti, liepti, siūlyti  
 to stay, staid, staid - pasilikti  
 the night - naktis  
 the winter - žiema  
 chill - šaltas  
 the snow - sniegas  
 soon (sūn) - greitai  
 the sun (san) - saulė  
 palm-tree - palme  
 the crocodile (krokodail) - krokodilas  
 to lie, lay, lain (lai, lei, lein) - gulėti  
 the mud (mad) - purvas  
 to look about - dairytis  
 easily - pamažu, iš lengvo  
 the companion - kompanijonas, draugas  
 to build, built, built (bild, bilt) - statyti  
 the temple - šventykla  
 pink - ružavas  
 white (vait) - baltas  
 dove (dav) - balandis  
 to watch - saugoti  
 to coo (kū) - burkuoti  
 to leave, left, left - palikti  
 to forget, forgot, forgotten - pamiršti  
 the spring - pavasaris  
 to bring, brought, brought - atnešti, nešti

the jewel (džūil) - brangenybė  
 to give away, gave, given - atiduoti  
 red, redder, reddest - raudonas, raudonesnis, raudoniausias  
 the rose (rouz) - rožė  
 sapphire - sefyras  
 great - didelis  
 the sea (sy) - jūra  
 the square (skver) - aikštė  
 below - apačioj, žemai  
 to stand, stood, stood (stend, stūd) - stovėti  
 match-girl (meč-görl) - mergaitė su degtukaiš (pardavinejanti  
 degtukas  
 she has let her matches fall - jai iškrito degtukai  
 the gutter (gater) - vandentakis  
 to spil, spilt, spoilt - sugadinti  
 the father (fadze) - tėvas  
 to beat, beat, beaten (byt, bet, bytn) - mušti  
 home- namo  
 to cry - verkėti, rėkti  
 the stocking - kojine (mot.)  
 the head - galva  
 bare (bē) - grynas, nuogas  
 to pluck out - išlupti  
 quite blind (kvait blaind) - visiškai aklas  
 to dart (dārt) - leistis, mestis (kaip strėlė  
 to swoop (suūp) - nusileisti žemyn  
 swooped past - greitai nusileido žemyn pro šalį (mergaitės)  
 to slip into - įleisti, įdėti  
 the palm (pām) - delnas  
 the bit - gabalelis, kąsnis  
 to laugh (laf) - juoktis  
 always (olueis) - visuomet  
 poor (pūr) - vargšas; neturtingas  
 to sleep, slept, slept - miegoti  
 foot, feet - pėda, pėdos  
 next - sekantis, artimiausias  
 sit, sat, sat - sėdėti  
 the shoulder - petys  
 to tell, told, told - sakyti, pasakoti  
 the story - pasaka; novele; istorija  
 to see, saw, seen - matyti, regeti  
 strange (strendž) - svetimas  
 the land - kraštas, šalis  
 row (rou) - eilė

the bank - krantas (pav., upės)  
 to catch, caught, caught (keč, kōt) - gaudyti, sugauti  
 the beak (byk) - snapas  
 as the world itself - kaip ir pats pasaulis  
 the desert - dykuma  
 everything - viskas  
 the merchant (merčent) - pirklys, prekybininkas  
 to walk (uōk) - keliauti, eiti, vaikščioti  
 slowly - pamažu  
 by the side - šalia  
 the camel (kemel) - kupranugaris  
 to carry - nešti  
 amber - gintaras  
 the bead (byd) - perlas (stiklinis)  
 ebony - juodasis medis  
 to worship (ueršip) - garbinti  
 the crystal - kristalas  
 the snake (sneik) - gyvatė  
 the priest (pryst) - šventikas, kunigas  
 to feed - maitinti, šerti  
 the honey (hany) - medus  
 the cake (keik) - pyragaitis  
 the pygmy (pigmi) - pigmėjus  
 to sail (seil) - plaukti (laivu)  
 the lake (leik) - ežeras  
 the flat - čia: plokštė, lyguma  
 leaf, leaves (lyf, lyvz) - lapas, lapai  
 the war - karas  
 the butterfly (baterflai) - peteliškė, drugelis

-----  
 GIVE THE D.P's A FAIR DEAL  
 -----

Migration is now adding more people to Australia's population than birth.

The 116,900 permanent migrants who arrived in the first nine months of last year included over 50,000 New Australians from European countries other than Britain.

The Minister for Immigration, Mr. Holt, says we can expect many more this year.

This big post-war influx of New Australians is already bringing growing-pains to the Australian people.

A few labor unions and employers are reluctant to accept New Australians into industry.

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 19 - 1950 m. kovo 6 d.

And some of us are amused at their accents or hostile about their economic competition.

On the other hand, some social workers say that many D.P. migrants refuse to acknowledge themselves "New Australians" and are banding together in racial groups.

The two attitudes go hand-in-hand. If we treat newcomers as second-class citizens, fit only for pick and shovel work, they will soon develop an ingrown patriotism for their "Old Country."

The process is natural and inevitable wherever racial prejudice begets racial prejudice.

If we go further and force them into touchy minority groups for their own economic and social self-protection, we are laying powder trains for an explosive future.

In either case the fault will be ours not theirs.

There are grasping and self-assertive New Australians just as there are unpleasant Old Australians. But the majority consists of eager, hardworking average and above-average human beings who ask no more than a fair opportunity to make good.

It is up to us, everyone of us, to do our little bit towards seeing that they get a fair go.

We need them to develop this country just as much as they wish to live here.

If we treat them in the right way from the beginning we need fear no minority problems.

If we deny them equality of economic and social treatment we must expect them to protect themselves.

(The leading article of the "Daily Telegraph", Sydney, Febr. 20, 1950).

=====

## FORCE LABOR IN SOVIET CONDEMNED

Australian Associated Press

NEW YORK, March 1. - Britain, the US and European and Latin America countries charged today that forced labor was an integral part of the Soviet economy.

The delegates were speaking in the UN Economic and Social Council's debate on forced labor.

They condemned the Soviet for refusing to agree to the proposed UN commission of enquiry into alleged forced labor con-

AUSTRALIJOŠ LIETUVIS - 20 - 1950 m. kovo 6 d.

ditions throughout the world.

The Soviet, Poland and Czechoslovakia, who are currently boycotting UN activities in protest against continued Chinese Nationalist representation, were not present at the meeting.

Mr. G. T. Corley Smith (Britain) said no other country could have anything remotely approaching the Soviet's prison camp population

### "Three Things Proved"

Evidence from men and women who had escaped from Soviet concentration camps, as well as information contained in the official Soviet "Corrective Labor Code", proved three things: - People were condemned to forced labor because of their political opinion.

People were condemned without trial in a court of law.

The numbers involved were immense and forced labor constituted a vital element in the Soviet economic system.

Mr Smith said it had been officially published that upon completion of the Baltic-White Sea and Moscow-Volga canals 127,000 prisoners working on those jobs had received amnesties.

"How many more were engaged is not known, but 127,000 were amnestied and that is nearly the same number as the total prison population in the Russian Empire of 1914," he said.

"It is quite clear that we are not dealing with any ordinary penitentiary system but with a vast economic enterprise, run by the police and apparently employing more labor -forced labor at that - than any other organisation in the world."

### "Fundamental Issue"

The concentration camp and all that it implied in the history of human freedom might well prove to be the most fundamental issue of the 20th Century, just as slavery was in the 19th Century.

Mr. Willard Thorp (US) said it was increasingly clear that forced labor had been incorporated in the practices of East European countries, where there was no protection for the individual from arbitrary, ruthless action by Government officials.

The US had hoped that any responsible Government recognizing the seriousness of the charge of forced labor would welcome the opportunity to clear itself and might even demand an investigation by an impartial commission.

The Soviet, however, had made it clear that it would not allow such an investigation.

Delegates from Canada, Belgium, Brazil and Chile supported

the British and American view.

Delegates agreed there was little use continuing the debate in the present circumstances and the Council decided to postpone further debate on the subject until its 12th session next winter.

### EXPLANATIONS

Forced labor - priverstinis darbas

to condemn (kendem) - pasmerkti, nuteisti

to charge - kaltinti, pulti; kaltinimas

integral - sudetinis, integralinis

part - dalis

debate - debatai

to refuse (rifjuz) - atsisakyti, atmesti

to agree - prisidėti, prisijungti; susitarti

to propose - pasiūlyti

to allege - tvirtinti; pramanyti; spėti

currently - šiuo momentu, begamuojų momentu

to present - dalyvauti

remote - tolimas, pasleptas

to approach (eprouč) - artintis, artėti

to prove - paaiškėti; įrodyti

evidence - parodymas, liudijimas (teisme)

to escape - pabėgti

to contain - apimti, talpinti

the trial (traiel) - teismo procesas; teisminis tyrimas

court of law (cort of lō) - teismas

to involve - apimti; įvynioti

immense (imens) - labai didelis, neaprėpiamas

to constitute (konstitjud) - duoti teisinę formą; sudaryti  
(esmę)

vital - lemiamas, vitalinis

completion (kemplišen) - užbaigimas

upon completion - užbaigus

to be engaged - būti užimtam (darbe)

to deal with - užsiimti kuo, tureti reikalo su kuo nors

ordinary - paprastas, eilinis

penitentiary (penitenšery) - pataisos namai

vast - platus, didelės apimties

enterprise (enterpraiz) - įmone

run by the police - vadovaujama policijos

apparently - regimai, aiškiai

fundamental issue ... išju) - esminis dalykas

to imply (implai) - apimti, talpinti  
 slavery (sleivery) - vergija  
 century (senčeri) - šimtmetis, amžius  
 it was increasingly clear - tapo dar labiau aišku  
 to incorporate - įjungti, inkorporuoti  
 practise - praktika  
 protection - protegavimas  
 individual - individualus  
 ruthless (rūthlis) - negailestingas, žiaurus  
 responsible - atsakingas  
 to recognise - pripažinti  
 seriousness (siriesnis) - rimtumas  
 opportunity (oportjunity) - proga  
 to clear itself - save reabilituoti, išsiteisinti  
 even - net  
 investigation (investigeižn) - tyrinejimas  
 impartial (impāšel) - neutralus, nešališkas  
 to allow - leisti, sutikti  
 view (vju) - pažiūra, nuomonė  
 use (jūz) - čia: nauda  
 circumstance - aplinkybė  
 to decide - nuspręsti  
 to postpone - atidėti  
 on the subject - šiuo reikalu, klausimu  
 until - iki

Gent: Excuse me, have you a match?

Scot: Aye, I have. An' I'll be lightin' my pipe in ten meenits if ye can wait that long.

Excuse me - atsiprašau

match - degtukas

Scot - škotas

An' = And

I'll - I will

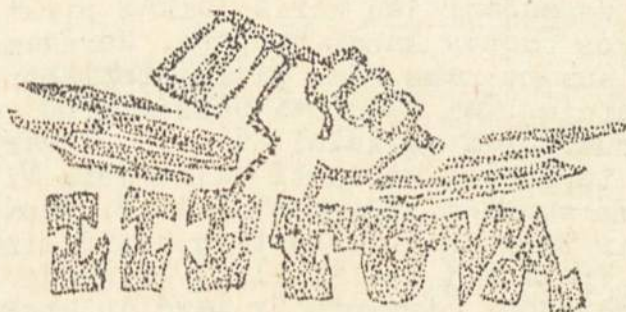
lightin' = lighting - degsiu, užsidegsiu (pypkę)

meenit = minute - minutė

ye = you

to wait - laukti.

(Čia pavaizduotas škoto šykštumas)



DEGINA STOGUS - Sausio 17 d. "Tiesa" nusiskundžia, kad Deltuvos valsčiaus reikalų tvarkytojai griaua valsčiuje esančius pastatus, jų medžiagą suveža į miestelio centrą ir čia naudoja kaip kūrą. Savo reikalams valsčius kartas nuo karto pradeda statyti trobesius. Deja "ir šiais metais gontų stogas vėl nuėjo kurui!... Tai vyksta prieš vykdomojo komiteto langus, tačiau visa tai maža jaudina valsčiaus vadovus. Jie, atrodo, tiek jau surambeję, kad nebesiskaito su liaudies turtu ir ramiausia sąžine leidžia jam pūti, kūrena jį, visiškai nesidomėdami, kad tai yra visiškai gera statybinė medžiaga, kurią gali panaudoti naujieji kolūkiai ir gyvenvietės" - skundžiasi kolchozininkas S. Kreivis.

BOLŠEVIKIŠKI KLIJAI - Sausio 17 d. "Tiesoje" skaitome:

"Prieš kurį laiką pirkau bonką klijų. Sumokėjau keliolika rublių ir gavau bonką su užrašu "Raštinės klijus". Maniau, klijų pakaks visiems metams. Tačiau, kur tau! Panorėjau suklijuoti popierių, pasirodė, kad mano pirktosios bonkos turinį galima pavadinti bet kokia tyre, tik jokių būdu ne klijais. Kol popierius šlapias, klijai šiaip taip dar laiko. Kai popierius išdžiūsta - klijai nebelaiko. Šiuos "klijus" gamina Vilniaus "Žvakės" artele" - rašo stud. A. Bartininkas.

200 AGITATORIŲ - Ryšy su artėjančiais kovo 12. d. rinkimais į aukščiausiąją SSSR tarybą visos Lietuvos įstaigos buvo ipareigosotos duoti tam tikrą agitatorių skaičių. Vilniaus universiteto partinis komitetas taip pat sudarė agitatorių kolektyvą iš 200 profesorių bei studentų. Tuo tarpu jie yra apmokomi agitacijos darbui, kad žinotų, kaip reikės mulkinti Lietuvos žmones. Panašus agitatorių kolektyvas sudarytas ir Sveikatos ministerijoje, į kurį įtraukta 55 gydytojai ir kiti medicinos tarnautojai.

ATIMA LINUS - Negaudami jau kuris laikas pirktis drabužių krautuose, Lietuvos žmonės labai nuplyšo. Norėdami bent kiek apsigyventi, jie sumanė namų būdu pasigaminti bent jiems reikalingiausių batinių. Tai pajutusi bolševikinė valdžia nutarė atimti iš jų linus. Šiam reikalui išleido patvarkymą, pagal kurį visi linai turi būti atiduoti valstybei, Vis dėlto surinkimas vyksta gana sunkiai. "Tiesos" 1.10 d. duomenimis, "daugelis partinių ir tarybinių darbuotojų nusišalina nuo šio svarbaus reikalo. Ypatingai čia atsilikę Kaišiadorių, Pagėgių, Trakų, Alytaus, Varenos, Širvintų ir Lazdijų apskritys. "Tokios padėties nebegalima pakęsti", - šaukia "Tiesa".

IRGI "LAIMĖJIMAI" - "Tiesa" 1.10 d. rašo: "Ukmergės "Vienybės" fabriko vadovai dirba nekaip. Fabriko vadovai neapmokejo elektros stočiai už panaudotą elektros energiją, ir stotis nutraukė elektros tiekimą. Neseniai įmonės vadovai "pamiršo" apsirūpinti žaliava ir liejykla sustojo" - rašo St. Štaskonis.

NEREMONTUOJAMI TRAKTORIAI - Tarybinė spauda varo smarkią propagandą dėl traktorių remonto. Mat, niekas iš kolchozininkų nenori (svarbiausia - nera atsarginių dalių) jų remontuoti. Daugelis traktorių esą pamesti ir palikti likimo valiai. Panašiai esą ir su kitu kolchoziniu inventorium. Ir nieko nuostabaus - juk "bendras arklys visada liesas" - sako mūsų liaudies išmintingas priežodis.

KOLCHOZAI DUSETOSE - "Dusetų valsčiuje sukurti 29 kolūčiai, t. y. i kolūčius susijungė beveik visi valstiečiai" - rašo 1.5 d. "Tiesa". Tačiau ir čia, anot "Tiesos" esama daug trūkumų. Nėra šieninių laikraščių, nesuvisuomeninti gyvuliai ir inventorius. Šiuo metu Dusetų valsčiuje dirba 113 agitatorių. Paskutiniame tu Dusetų apylinkės kolchozus vizitavęs centro revizorius drg. Ivanovas, kuris radęs daug trūkumų: susirinkimai vyksta nereguliariai, silpnai veikiančios komunistinės organizacijos, nesą gyvulininkystės fermų, socialistinio lenktyniavimo.

SURASĖ GYVULIUS. - Visoje Lietuvoje 1950 m. sausio 1-8 d. laikotarpyje buvo pravestas gyvulių surašymas, kurį pravedė LTSR statistikos valdybos žemės ūkio sektorius.

PROPAGANDA PRIEŠ AMERIKĄ - Valstybinė leidykla Vilniuje išleido rusų prof. B.S. Lifo 44 puslapių brošiūrą "Proletariato būklė Jungtinėse Amerikos Valstybėse" (vertimas į lietuvių kalbą), kurioje autorius pagal Maskvos direktyvas stipriai puola JAV ir jų kapitalistinę tvarką.

IŠEIS KULTūros ŽURNALIAS

Kovo mėnesį pasirodo JAV kultūros žurnalas "Neaunas". Jo redakcinę kolegiją sudaro Liūdas Dovydenas, V. Trumpa, Vyt. Alantas ir Henrikas Žemelis.

Be to, vasario 16 d. jau išėjo naujas savaitraštis "Lietuvių Kelias", kuris duoda informacijas iš viso pa-

saulio lietuvių gyvenimo.

LIETUVIŲ TREMTINIŲ BENDRUOMENĖ VOKIETIJOJE PERSITVARKĖ PASAULIO LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS PAGRINDAIS.

LTB Centro Komitetas savo 1950.II.11 d. posėdyje nutarė LTB -ės organizaciją suderinti su VLIKo priimtais ir paskelbtais Pasaulio Lietuvių Bendruomenės (PLB) santvarkos nuostatais.

Nuo 1950 m. vasario 16 d. LTB Centro Valdyba vadinsis Pasaulio Lietuvių Bendruomenės Vak. Vokietijos Krašto Taryba; LTB Centro Komitetas - PLB-nės Krašto Valdyba; LTB Apygardų ir Apylinkių Valdybomis.

1949 m. gegužės 19 d. demokratiniu būdu 1 metams išrinktas LTB Centro Komitetas eis PLB-nės Vak. Vokietijos Krašto Valdybos pareigas iki jo kadencijos pabaigos, jis paruoš ir praves PLB-nės Krašto Tarybos rinkimus pagal PLB statuto 28-31str. ir pateiks Krašto Tarybai PLB Krašto (Vokietijoje gyvenančių lietuvių) statuto projektą.

PIRMASIS PASAULIO LIETUVIŲ BENDRUOMENĖS SKYRIUS JAV-bėse.

Gruodžio 11 d. Rocesteryje (N.Y.) buvo sušauktas visuotinas lietuvių susirinkimas, gausiai dalyvaujant seniesiems lietuiams ir tremtiniams. Susirinkimas karštai pritarė sumanymui įsteigti PLB skyrių, čia pat buvo priimti įstatatai ir išrinkti valdomieji organai. Valdybon išrinkti: P. Narkeliūnas, Pikūnas, dail. V. Vilimas, Dr. Lelevičius ir H. Žemelis.

Tuo tarpu skyrius veiks savarankiškai. Kai Amerikoje bus sudarytas PLB centras, tai skyrius tuoj pat įsijungs į bendrą veiklą.

Kaip atrodo, Pasaulio Lietuvių Bendruomenės organizacija eina sveikais keliais - iš apačios, visuomenine iniciatyva. Reikia tikėtis, kad pamažu ji įsigalės visuose kontinentuose, apimdamą visus lietuvius: tiek "senus", tiek ir "naujus."



### AUSTRALIJOS LIETUVIAI ŠVENTĖ VASARIO ŠEŠIOLIKTAJĄ

Adelaide - Mūsų Nepriklausomybės 32-os metinės Adelaidėje paminėtos Vasario 19 dieną, sekmadienį.

Minėjimas pradėtas pamaldomis, kurias laikė Dr. Kun. P. Jatulis. Pamaldų metu giedojo Elena Rūkštelienė (lyrinis sopranas), V. Šimkaus vedamas vyrų choras, grojo smukininkas Pranas Matiukas akomponuojant vargonais.

Dr. Kun. P. Jatulis pasakė pamokslą, išskeldamas Vasario 16-sios reikšmę mūsų Tautos istorijoje.

Bažnyčia buvo pilnutėlė lietuvių.

7 val. vakare įvyko iškilmingas minėjimas Šv. Ksavero salėje. Jau prieš 7-tą valandą į salę sunku patekti. Aiškiai permaža. Turbūt ir ALD Adelaidės skyriaus valdyba nenumanė, koks didelis lietuvių būrys jau susispietė Adelaidėje - minėjime dalyvavo per 600 asmenų. Ne visi galėjo patekti į salę.

Pirmininkas dail. Antanas Rūkštelė trumpa kalba atidaro minėjimą ir pakviečia prezidiumą, jų tarpe garbės svečius.

Po to M. J. Kalvaitis laiko paskaitą (lietuviškai) apie Vasario 16-tosios reikšmę Lietuvių Tautai, o po jo L. Gerulaitis kalba angliškai, supažindindamas svečius australus su šios dienos reikšme lietuviams.

Perskaitomi sveikinimai.

Po oficialios dalies seka meninė, plati ir įdomi.

Pirmoji scenoje pasirodo žinoma ne tik Adelaidės lietuviams bet ir australų visuomenei dainininkė Elena Rūkštelienė, kuri išpildė 3 liaudies dainas: S. Šimkaus "Oi greičiau, greičiau", "Kur bakužė samanota" ir A. Kačanausko "Liūdesys".

Scenoje smukininkas Pranas Matiukas. Jis išpildė Rimski - Korsakovo "Song" ir J. Hulcy "Intermezzo". Nuaidėjus aplodismentams, scenoje pasirodo baritonas Paulius Rūtenis, kuris

padainuoja tris liaudies dainas: Tallat-Kelpšos "Žaliøj lankelej" ir V. Jančio - "Pavasarelis" ir "Tamsioj naktelej."

Veltui publika šaukia dainininkus ir smuikininką kartoti. Programa ir be to labai didelė, seka nauji numeriai, kartoti nėra laiko...

Vėl pakyla uždanga. Scenoje V. Šimkaus vedamas šaunus vyrų choras. Jis surežia tris liaudies dainas.

Maža pertrauka.

Scenoje L. Giniotytės vedama tautinių šokių grupė. Akomponuojant S. Giniociui, šokejai išpildo 3 liaudies šokius.

Ir vėl V. Šimkaus vyrų choras. Vėl trys liaudies dainos nuskamba, o "Jūrininkų marsą" publika vis dėl to priverčia pakartoti.

Tuo meninė dalis baigiama. Sugiedamas Tautos Himnas.

Pianinu akomponavo E. Martinkienė, gi šokių grupės instruktorius - Sadauskas. Pranešinejo angliškai L. Giniotytė.

Pora žodžių dėl vyrų choro. Atrodo būtų įmanoma, kad dainininkai panašiomis progomis vilkėtų bent tautinius marškinius. Įspūdis būtų daug efektingesnis. Nors tai surišta su išlaidomis, aišku, bet jos nebūtų perdidėles ir vertos to efekto, kuris būtų pasiektas.

Apskritai, šis minėjimas parodė, kad Australijos lietuvių naturalus centras tampa Adelaide. Dėl savo puikių klimatinių sąlygų ir didelės pramonės vyksta čion lietuviai iš visos Australijos. Jau vien tas faktas, kad minėjime dalyvavo net 600 lietuvių, rodo, koks gausus tautiečių būrys šiuo metu yra Adelaideje.

Be to, Adelaideje susibūrė ir stiprios meninės pajėgos.

Dalyvis

W o o m e r a (S.A.) - Vasario 19 d. įvyko Lietuvos Nepriklausomybės šventės minėjimas ir metinis ALD Woomeiros skyriaus susirinkimas. Buvo skaityta paskaita, VLIKo atsišaukimas ir sugiedotas Tautos Himnas. Šia proga buvo renkamos aukos Tautos Fondui, kurių, dar negalutiniais duomenimis, surinkta £13. Lietuviškai spaudai paremti buvo renkama visų liet. laikraščių prenumerata. Jau neskaitant tų žymių sumų, kurias Woomeiros lietuviai yra įnokėję įvairiems tautiniams reikalams, šiuo atveju vėl užsakyta spaudos £25.10.0 sumai. Woomeiroje šiuo metu dirba tik 66 lietuviai, kuris skaičius nuolat mažėja. Nauji svetimšaliai į Woomearą neleidžiami, o baigusieji darbo sutartis pamažu slenka link miestų.

Metiniame ALD skyriaus narių susirinkime, ALD įstatų ir Pasaulio Lietuvių Konstitucijos dvasioje buvo perrinkta 1950 m.

skyriaus valdyba: pirm. K. Tymukas, sekr. A. K. Žilinskas, išd. P. Bareišis, I kand. V. Petruškevičienė. Rev. komisija - pirm. A. Kružas, nariai J. Paluchis ir V. Skerys. Skyrius turi 36 narius. Nesant jokios galimybės Woomeroje suruošti nuotaikingesnių lietuviškų parengimų, susirinkime nutarta sekmadieniais organizuoti aktualijų diskusijų vakarus. Pirmam tokiam vakarui tema nustatyta "Kur, kaip ir koks statytinas gyvenamas namas". Referuoja dipl. inž. K. Tymukas, po to diskusijos. Tokių vakarų idėja labai girtina ir žadanti naudą.

Bendri mūsų Tautos reikalai visų čia dirbančiųjų lietuvių vieningai ginami ir remiami. Vienas kitas nesąmoningas žodis ar veiksma šiai mažai gražiai lietuvių apylinkei kiekvienu atveju yra tik pavyzdys - kaip neturi būti daroma. A. Kružas

B o n e g i l l a (Vic.) - Lietuvos Nepriklausomybės paskelbimo diena neliko nepaminėta ir negausioje lietuvių skaičiumi Bonegillo stovykloje. Negalint švęsti Vasario 16 d., teko ją nukelti į sekmadienį.

Minejimas pradėtas 9 val. pamaldomis, gi pats iškilmės aktas įvyko 8 val. vakaro. Po oficialiosios dalies, p. Lipčiaus, skyriaus vald. pirmininko, Dr. Kuncės kalbų ir jugoslavų bei latvių atstovų sveikinimų, sekė meninė dalis, kurią išpildė stovyklos lietuvių choras ir tautinių šokių grupė.

Tiek lietuviai, tiek iškilmėse dalyvavusieji svečiai australai buvo sužavėti choru ir tautiniais šokiais.

Malonu, kad bent trumpai valandelei buvo užsimiršta emigracijos rūpesčiai, vargai ir persikelta į mielą, nepriklausomą Tėvynę - Lietuvą.

Dalyviai dėkingi daug vargo ir darbo padėjusiam choro vadovui p. Kavaliauskui, tautinių šokių grupės vadovams p. Kalvai - tienei ir p. Ambrazui.

Dalyvis

P e r t h (W.A.) - Kas savaitė mes verčiame lietuviškus laikraščius. Kas savaitė mes girdime, skaitome žinias iš visų "paviečių", bet Perth, kuris yra Vakarų Australijoje, atrodo, visiškai jokiam žemėlapy nepažymėtas ir jokioj "politikoje" nesi - painioja. Kas labiausia krito į akis - kad ten nė vieno lietuvio niekad nebūta ir nežada būti. Bet kantrybės!...

V. - ną sekmadienį, vasario 12 d. aš nustebau pamatęs vienam būry apie 150 lietuvių. Taigi, garsiai ir drąsiai dabar galiu tvirtinti, kad mačiau ir tas yra faktas.

Perth'e jau senai jaučiamas lyg koks apsileidimas, lyg organizatorių stoka ir pan. reiškiniai.

Artėjant Vasario 16 d. reikalas paliko visiškai rimtas. Aš

AUSTRALIJOS LIETUVIS

- 29 -

1950 m. kovo 6 d.

dar ir dabar norėčiau žinoti, kuo būtų baigęsi, jeigu reikala nebūtų pradėję tvarkyti pp. Tamošiūnai.

Jų dėka, Vasario 12 d. 9 val. 30 min. Perth'o St. Petrick bažnyčioje apie 100 lietuvių galvos palinksta maldai už Tėvynę. Simto širdys suplaka vienu dūžiu, o giesmės Marija, Marija žodžiai nuneša ten toli, kur išvydome saulę, kur švelni motinos ranka pirmą kartą palietė skruostą, kur milžinkapiai mums sekė legendas, kur pribrendusi varpa linko paliesta šeimininko rankos...

19 val. 30 min. tos pačios bažnyčios parapijos salėje įvyksta Vasario 16 dienos minėjimas.

P-nia Tamošiūnienė, atidariusi minėjimo susirinkimą, anglų kalboje nušvietė mūsų tėvynės praeitį ir dabartį.

Lietuvių kalba paskaitą laikė p. Švanbarys.

Vėliau arbatėlė, tautinės dainos ir t.t.

Žinoma, tas viskas buvo su didokais trūkumais ir, be abejo, galejo būti geriau. Aš tikėjauši mažiausiai bent tautinių šokių.

Dar peretais metais esu užtikęs AL žinutą, kad Perth'e yra šios srities menininkų. Toliau - mes turime akordeonistų, pianistų, bet, deja...

Perdaug reikia maldauti, be to "pulka ligi 1000 vištų" irgi ima laiko.

Atrodo, kad pp. Tamošiūnai, viską organizavę, ant galo turėjo sušokti dar ir "lenciūgelį", pagroti lietuvišką popurį ir labai atsiprašyti "glaunosios" publikos, kad daugiau negalejo. O mes gi visu 150 balsų subliovę: "Kam gi mus čia sukvietai?!!" - P. Švanbario žodžiais, mes neturime užmiršti, kas esame ir kur esame. Bendras tautinis reikalas priklauso visiems.

22 val. minėjimas baigiamas Lietuvių ir Anglų Himnais.

I g n a s

S y d n e j u j e, kaip praneša "Mūsų Pastogė", minėjime dalyvavo apie 300 lietuvių. Vyrjausiu minėjimo punktu buvo maj. S. Narušio paskaita "Vasario Šešioliktoji". Po to sekė meninė minėjimo dalis.

B r i s b a n e minėjime dalyvavo apie 70 lietuvių. Atitinkamą paskaitą skaitė Kaj. Sakalauskas. Meninę dalį atliko A. Laukaičio vadovaujama Tautinių Šokių grupė.

=====

STIEKIAMA STIPRIOS AUSTRALIJOS

\* Generalinis Gubernatorius Mr. McKell, atidarydamas vasario 22 d. naujojo Federalinio Parlamento sesiją, savo kalboje pabrėžė, kad Australija turinti stiprinti savo karinį pajėgumą, o taip pat išplėsti bei decentralizuoti pramonę. Savo kalba jis taip pat paremė vyriausybės ketinimą imtis griež-

tų priemonių prieš komunistų partiją, apvalyti unijas nuo komunistų vadovavimo ir atšaukti bankų nacionalizacijos įstatymą, kuri buvo priėmusi Darbo Partijos vyriausybė.

KČIA SU KOMUNIZMU

Karališkoji Komisija, kuri tyrineja antivalstybinę komunistų veiklą, po 134 dienų savo darbo numato kovo 6 dieną baigti apklausinėjimus. Komisijos darbų balanse - 50 milijonų žodžių, gi Komunistų Partija tuo tarpu dirba, organizuodama streikus ir saboduodama Australijos ūkį.

VIENAS MILIJARDAS SVARŲ AUSTRALIJOS UKIO IŠVYSIYMU

Tautinės Pramonės Ministerija paruošė didžiulį planą Australijos ūkio išvystymui. Plano vykdymas kainuotų apie 1 milijardą svarų maždaug per 5 metus. Numatoma išplėsti -

- + anglies ir kitų mineralų gavimą, įskaitant auksą ir žėruti;
- + vandens rezervuarus ir irigaciją;
- + naujas pramonės šakas ir įmones, investuojant kapitalą iš užsienio, ir modernuoti jau veikiančias įmones;
- + gyvenamųjų namų statybą, ypač siekiant jų fabrikinės gamybos;
- + decentralizacija pramonės, siekiant išlaikyti pusiausvirą tarp miestų ir provincijos.

Pirmon eilen bus siekiama pritraukti JAV kapitalą.

Iš šio vyriausybės plano atrodo, kad JAV kapitalas vis labiau išigalės Australijoje, išstumdamas anglų kapitalą. Toks pat reiškinys vyksta ir Kanadoje.

• Balandžio 12 d. bus pradėti pardavinėti nauji pašto ženklai su paskutiniu karaliaus atvaizdu.

• Woomeros raketų stoties statyba jau kainavo £6.116.507.

=====



### IŠVOGTOS BRITŲ ATOMINIO TYRINĖJIMO PASLAPTYS.

Paaikėjo, kad vienas iš vadovaujančių Britų atominiams tyrinėjimams mokslininkų, Dr. Klaus Fuchs, vokiečių, yra komunistų šnipas ir visas paslaptis išduodavęs rusams. Jis suimtas ir nuteistas 14 metų kalinimo, bet... rusai paslaptis jau išgavę ir atominę bombą pasigumino.

Ryšy su tuo kilo didžiulis nepasitenkinimas J.A. Valstybėse, iš kurias žinias apie ato-

minius tyrinėjimus gaudavusi D. Britanija. Manoma, kad JAV galinčios net nutraukti tolimesnį žinių davimą Britams.

Britų saugumo policija, kuri iki šiol buvo laikoma viena iš geriausiai organizuotų pasaulyje, pasirodė niekam tikusi. Komunistų šnipas 8 metus sėdėjo pačiame atominio tyrinėjimo centre, teikė priešui žinias, o saugumo policija nieko nežinojusi. Ryšy su šiuo skandalu numatoma reorganizuoti ir saugumo policiją.

### JAV PASTANGOS NUGALĖTI KOMUNIZMĄ AZIJOJE

Kariniai stebėtojai nurodo, kad jeigu Indo-Kinija patektų į komunistų rankas, tai likusios Azijos dalies likimas būtų jau nulemtas. JAV imasi priemonių sulaukyti komunizmo plitimą Indo-Kinijoje. Šiuo tikslu JAV nutarė ūkiškai ir militariškai remti Indo-Kinijos tautinę Vietnam'o vyriausybę ir Prancūzijos ekspedicinę armiją kovoje su komunizmu. Šios paramos smulkmenos neskelbiamos.

Kaip žinoma, SSSR vyriausybė jau pripažinusi komunistų sukilėlių vyriausybę Indo-Kinijoje, noredama tuo sustiprinti jų padėtį.

### PREZ. TRUMAS NĖTĖMANO VYKTI Į MASKVĄ.

Prez. Trumanas pareiškė kovo 3 d. spaudos konferencijoje, kad jis niekadęs nevyks į Maskvą, kol jis bus JAV prezidentu. Tai buvo jo pakartotinas atsakymas tiems, kurie visą laiką siūlo jam nueiti prieš Staliną kepurę ir vykti į Maskvą maldauti taikos. Prez. Trumanas toliau pareiškė, kad mielai kalbės su Stalinu Vašingtone, jei tik tas atvyksias...

ANGLIJOS PARLAMENTO RINKIMAI

Vasario 23 d. įvykę Anglijos parlamento rinkimai parodė, kad Darbo Partija daug vietų pralaimėjo, bet galutinam rezultate vis dėlto gavo daugumą, nors ir menką. Rinkimų rezultatai yra tokie: Darbo Partija 315, konservatoriai 296, Liberalai 9, Aitarijų nacionalistai 2, Nepriklausomieji Liberalai 1. Darbo Partija pralaimėjo iš viso 45 vietas, konservatoriai laimėjo 50 vietų. Komunistai turėjo vos 1 atstovą, o dabar ir to neteko.

Rinkimų rezultatai rodo, kad nė viena partija nėra stipri. Tačiau vadovauti lieka ir toliau Darbo Partija, nors jai teks atsisakyti didele dalim nuo savo programos vykdymo. Spėjama, kad dar šių metų pabaigoje gali įvykti nauji rinkimai.

Rinkimų rezultatais labai nepatenkintos JAV-bės, kurios nori kad Anglijos politika būtų stipri ir turėtų tvirtą pagrindą tautoje, o tokią politiką vesti galėtų tik viena ar kita partija, turinti aiškią daugumą.

JAV NUTARUKĖ DIPLOMATINIUS SANTYKIUS SU BULGARIJA

JAV vyriausybė nutarė diplomatinis santykius su Bulgarija ir savo pasiuntinį ir visą atstovybės personalą atšaukti į Vašingtoną. JAV vyriausybė toliau pareikalavo, kad Bulgarija taip pat atsiimtų savo pasiuntinį ir visą personalą iš JAV.

Santykių nutraukimo priežastis yra ta, kad Bulgarija reikalavo atšaukti JAV pasiuntinį Mr. Heath kaip "nepatikimą".

Tai pirmas atsitikimas po II-ojo pasaulinio karo, kad JAV nutraukė diplomatinis santykius.

GINKLAI PRANCŪZIJAI

Prancūzijos lėktuvnešis atvyko į Norfolką (Virginia, JAV) ir bus pakrautas karo lėktuvais, kurie skirti pagal JAV programą sustiprinti Vakarų Europos valstybes nuo galimo užpuolimo.

Ryšy su tuo subruzdavo Prancūzijos komunistai, kurie organizuoja iškrovimo sabotavimą Šerburgo uoste. Daug saugumo policijos pasiūsta.

RUSAI VĖL KALTINA ALIJANTUS BERLYNE

Rusų komendantas Berlyne, gen.-maj. Kotikov pareiškė, kad Vakarų Alijantai (JAV, Anglija ir Prancūzija) sulaužiusios sutartį, pagal kurią joms buvo leistas laisvas susisiekimasis su Berlynu.

Jis kaltina JAV, Britaniją ir Prancūziją, kad jos nelegaliai gabenančios į Berlyną prekes, o iš Berlyno išgabenančios žmones kariniais ir keleiviniais traukiniais.

Ar tik nebus čia priešasčių ieškojimas naujai blokadai?

AUSTRALIJOS LIETUVIS

1950 m. kovo 6 d.



DIDŽIAI GERBIAMAS MISTERI ILGAAUSI,

s i u n č i u

10 šilingų, taip sakant, "ten bob", kuriuos prašau neatidėliojant perduoti Gervazui MAUKELEI. Iš patikimų šaltinių man teko patirti, kad jis, taip sakant, vien tik iš plonko butelio semias ikvepimą, nes jo kišenei alus yra "too dear", taip sakant. Taigi, už šiuos pinigus jam išeis keliolika didokų potų alaus. Aš pats, taip sakant, asmeniškai įsitikinau, kad plonkas, vietinių vadinamas, taip sakant, "best stuff in world", garantuotai veda prie maumuonėlio visiško atsipalaidavimo, todėl patarčiau jį gerti tik tiems, kurie būtinai nori susipažinti su galvos kaitinimo aparatais...

Be to, patarčiau Gervazui Maukelei neatidėliojant atsipalaiduoti nuo viengungių hostelio, kur tam tikros organizacijos pernokusios damos, nenorėdamos į šį, taip sakant, "very nice country" išileisti prancūziškų negerovių, pašalinėms moterims kelius į hostelį laiko užbarikadavusios. Ten grėšia, taip sakant, neišvengiamas suaustralejimas ir priklausymas tam tikram populiariam klubui, ko pasėkoje Gervazas Maukelė gali liautis rašęs tokias švarias bliuznierstvas ir ims bendradarbiauti "English Section", kurio, taip sakant, niekas neskaito. Vienintelę išėitį galėčiau jam pasiūlyti - prie vieno iš daugelio DiPi statomų namų iš anksto užimti, taip sakant, šeimos draugo etatą. Prašau priimti mano nuoširdžiausius linkėjimus.

Pilypas Leikus

P.S. Šiems metams "A.L." neužsisakiau, nes jį gaunu pasiskaityti iš draugo.

MIELAS PILYPAI,

AL Redaktorius pareikalavo už šio Tavo laiško atspausdinimą, taip sakant, grynais 13/11½. Deficitas, taip sakant, 3/11½. Teko parduoti net 3 galvas kopūstų su visais, taip sakant, lapais, ir padengti deficitą. Mano bičiulis Gervazas Maukelė, aiškiai matai, vietoj kelių didokų potų alaus pasitenkinimo vienu skaidraus vandenelio. Aš tikiu, kad tu, Pilypai, bent deficitą tikrai jau padengsi.

Tavo Mr. ILGAAUSIS

AUSTRALIJOS LIETUVIS ----- - 34 - ----- 1950 m. kovo 6 d. -----

SKELBIMAI + PRANEŠIMAI + INFORMACIJOS

-----

REDAKCIJOS ATSAKYMAI

S. Vaicinavičiui - Herlito Angl.-liet. žodynų neturime. Darome žygių gauti iš USA. Jei pavyks - išsiųsime. Liet.-angl. žodyną išsiuntėme.

Kaziui Vaičiūnui - Įskaitant paskutinį įmokėjimą prenumerata dabar apmoketa iki XII.31 d.

Jonui Makarovui - Lietuvos Istorija jau atspausdinta ir Jums bus išsiųsta tiesioginiai iš Vokietijos. Lietuvių kalbos vadovas baigiamas spausdinti ir gausite kiek vėliau.

Alf. Jantauskui - Jums dar priklausė 3 numeriai už 1949 m. prenumeratą. Išsiuntėme. Iki metų pabaigos reikėtų dar damokėti 4 šil.6pensus.

Irenai Gudaitytei - Užsakytas knygas išsiuntėme, bet jau nebeturėjome Pragiedrulių II ir III dalies. Tikimės dar gauti, tada išsiųsime. 11/3 įrašyta Jūsų sąskaiton.

V. Pažereckui - "Genocide" reikalu skaitykite atskirą pranešimą.

St. Juškėnui - Liet.-angl. žodynų (didelių) dar turime. Kaina su persiuntimu £1.15.6.

KE - 14 šil. sunaudojome AL prenumeratai, kaip prašyta.

Aug. Venckui - Neturime jau Koestlerio "Vidudienio sūtemų". Jei dar gausime, išsiųsime vėliau. Kitas knygas išsiuntėme, "Lietuvi" ir LKV užprenumeravome.

Marijai Medeisienei - £3.10.0 gavome. "Genocide" yra kelyje, o "Lithuania" - alb. tuojau gausime ir išsiųsime, žemėlapi ir Lith. Bulletin išsiuntėme. Jūsų sąskaitoj dar liko 17/6.

-----

A u k u LIETUVIŲ TAUTOS FONDUI gauta iš šių tautiečių:

1. K. Prašmutas . . . . .	£0.10.0	12. Stasys Virbickas	£1. 0. 0
2. Juozas Varškys . . . . .	"5. 0.0	13. Vacys Rinkevičius	"1. 0. 0
3. Vytautas Lazdauskas . . . . .	"1. 0.0	14. Aleksas Kantvilas	"0.10. 0
4. Dočkus Juozas . . . . .	"1. 0.0	15. Kazys Kriščiūnas	"6. 0. 0
5. Juozas Stepšys . . . . .	"1. 0.0	16. Pranas Satkus . . . . .	"5. 0. 0
6. Pilipavičius . . . . .	"0. 2.0	17. Ed. Eichenbergas	"1. 0. 0
7. Antanas Bačiulis . . . . .	"1. 0.0	18. Kazys Melvydas	"1. 0. 0
8. Alfonsas Stankus . . . . .	"0. 2.0	Paskelbta AL 4 Nr"2.10. 0	
9. Jonas Valentinas . . . . .	"0. 2.6	Viso gauta £28.19. 0	
10. Valentiniene . . . . .	"0. 2.6	=====	
11. Vaclovas Jablonskis . . . . .	"1. 0.0	Visiems aukotojams nuoširdus ačiū!	

Šios dienos šūkis: Bent vienos valandos uždarbi TAUTOS FONDUI!

B-vės AID OVERSEAS, Inc.  
(2244 West 23rd Place, Chicago 8, Ill., U.S.A.)

ATSTOVO AUSTRALIJAI INFORMACIJOS

D a u g e l i s tremtinių esančių įvairiose stovyklose buvo nepaprastai nudžiuginti gautais iš geraširdžių Amerikos, Kanados ir Australijos lietuvių maisto siuntiniais, kurie buvo siunčiami per mūsų bendrovę. - AID OVERSEAS, Inc. Kiekvienas maisto gabalėlis jiems buvo brangus, nes tai žymiai palengvino jų sunkų būvį. Nemažiau svarbiu dalyku jiems buvo ir yra savo brolių ir sesių, gyvenančių užjūryje, prielankumas bei atjautimas. Kiekvieną sykį, gaudami maisto siuntimą, jie pasijunta laimingesni jau vien todėl, kad kas nors atsimena juos ir ištiesia pagalbos ranką. O juk mums nėra jau taip sunku sušelpiti juos kartą nuo karto, pasiunčiant ryšulėlių maisto.

Mes esame vieningi, gyveną užjūryje, kurie galime realiai jiems padėti. Dėl to neapvilkiame tų, kurie laiko į mus ištiestas rankas.

S K E L B I M A S Nr. 18

Pranešu, kad vėl priimu siuntinių užsakymus.

AID OVERSEAS, Inc. siunčia maisto siuntinius į visus Europos kraštus (išskyrus SSSR ir jos okupuotus kraštus) ir į visas 4 Vokietijos zonas. Visi siuntiniai yra apdrausti nuo dingimo. Jei adresatas nesurandamas, pinigai gražinami. Pristatymas trunka apie 1 mėnesį. Siuntiniai pakuojami Europos sandėliuose.

Siuntinių kainos yra pasikeitusios, nes lapkričio ir gruodžio mėnesiais labai pabrango kava. Surastas naujas, neribotas, pinigų persiuntimo būdas į USA, kas pareikalavo didesnių mokesčių. Taip kad anksčiau išplatinti siuntinių sąrašai visi nustoja galios ir toliau galioja tik čia skelbiamas sąrašas.

Atskirai sąrašai nebus platinami. Prašome užsisakyti iš AUSTRALIJOS LIETUVY čia paskelbto sąrašo.

Patarnaujama visų tautybių asmenims. Rašyti lietuvių, anglų vokiečių, rusų ir lenkų kalbomis.

Pinigus siųskite kartu su užsakymu. "Money order'io" (pinigų perlaidos) atkarpą, gautą pašte, turite atsiųsti atstovui. "Postal Note" arba banknotais siunčiant patartina registruoti laišką. - Mr. Sigitas Adomaitis, c/o Mrs. McMenzie, 60 Leicester St., Carlton, N.3, Melbourne, Vic. (sek. psl.)

Siuntinių sąrašasSiunt. Nr.1 - £3.18.0

- 2 sv. kiaulinių taukų
- 2 sv. rūkytų lašinių
- 2 sv. salami dešros
- 2 sv. (be 2 ozs) kenuoto bekono
- 1 dėžutė (400 gr.) margarino

Siuntinys Nr 3 - £3.14.0

- 4 sv. rūkytų lašinių
- 2 sv. kiaulinių taukų
- 2 sv. margarino
- 1 sv. kiaulienos mėsos

Siuntinys Nr 5 - £3.4.0

- 2 sv. rūkytų lašinių
- 2 sv. marmelado
- 2 sv. degintos kavos
- 2 sv. cukraus
- 1 sv. margarino

Siuntinys Nr 6 -

- A. 10 svarų cukraus - £1.6.0
- B. 20 sv. cukraus - £2.4.0

Siuntinys Nr 7 -

- A. 10 sv. kvietinių miltų - £1.11.0
- B. 20 sv. kvietinių miltų £2.0.0
- C. 40 sv. kvietinių miltų £2.16.0

Siuntinys Nr 19 - £5.12.0

- 4 sv. rūkytų lašinių
- 2 sv. kiaulinių taukų
- 2 sv. margarino
- 2 sv. marmelado
- 4 sv. degintos kavos
- 4½ sv. cukraus
- 2 gabalai tualetin. muilo

Siuntinys Nr. 21 - £3.7.0

- 2 sv. rūkytų lašinių
- 2 sv. kiaulinių taukų
- 2 sv. degintos kavos
- 1 sv. šokolado
- 14 czs. kondensuoto pieno
- 2 gabalai tualet. muilo

Siuntinys Nr 23 - £4.8.0

- 5 sv. rūkytų lašinių
- 5 sv. degintos kavos

Siuntinys Nr 24 - £ 6.10.0

- 5 sv. rūkytų lašinių
- 3 sv. kiaulinių taukų
- 2 sv. margarino
- 5 sv. degintos kavos
- 2 sv. marmelado
- 2 sv. sūrio 40% riebumo

Siuntinys Nr 25 -

- E.10 sv. kiaul. taukų £2.13.0
- C.15 sv. kiaul. taukų £3.13.0
- D.37 sv. kiaul. taukų £6.3.0

Siuntinys Nr 30 -

- A.5 sv. degintos kavos £3.3.0
- B.5 sv. deg. kavos 5 dėžutėse - £3.6.0
- C.4 sv. degintos kavos £2.19.0

Siuntinys Nr 42 - £3.19.0

- 2 sv. (be 2 ozs.) sviesto
- 2 sv. 3 ozs. kiaulinių taukų
- 2 sv. 3 ozs. rūkytų lašinių
- 1 sv. 2 ozs. šokolado
- 1 sv. 2 ozs. cukraus
- 1 sv. 2 ozs. degint. kavos

Siuntinys Nr 43 - £4.5.0

- 2 sv. (be 2 ozs.) sviesto
- 2 sv. (be 2 ozs) kumpio
- 1 dėžutė (400 gr.) grietinės
- 1 dėž. kepeninės dešros
- 2 sv. 3 ozs. rūkytų lašinių
- 1 sv. 2 ozs. kiaulinių taukų

Siuntinys Nr 55 - £3.2.0

(vaikams)

- 2 sv. 3 ozs. razinkų
- 2 sv. 3 ozs. džiovintų slyvų
- 2 sv. 3 ozs. džiovintų aprikosų
- 1 sv. migdolų
- 3 sv. 4 ozs. cukraus

AUSTRALIJOS LIETUVIS

- 37 -

1950 m. kovo 6 d.

Siuntinys Nr 63 - £5.12.0

2 sv. 3 ozs. rūkytų lašinių  
 2 sv. 3 ozs. pilno riebumo sūrio  
 2 sv. 3 ozs. cukraus  
 2 sv. 3 ozs. ryžių  
 2 sv. (be 3 ozs.) kiaul. taukų  
 2 sv. (be 2 ozs.) margarino  
 1 sv. kakao  
 1 dėžutė (400 gr.) grietinės  
 1 sv. pieno miltelių  
 2 sv. degintos kavos  
 4 ozs. arbatos  
 $\frac{1}{2}$  sv. šokolado

Siuntinys Nr 64 - £3.19.0

$5\frac{1}{2}$  sv. degintos kavos  
 $\frac{1}{2}$  sv. arbatos

Siuntinys Nr 65 - £3.9.0

2 sv. 3 ozs. degintos kavos  
 2 sv. 3 ozs. šokolado  
 2 sv. kakao  
 $\frac{1}{2}$  sv. arbatos

Siuntinys Nr 69 - £3.19.0

2 sv. 3 ozs. rūkytų lašinių  
 1 dėžutė (385 gr.) sviesto  
 1 dėž. (415 gr.) kiaulienos mės.  
 2 sv. 3 ozs. cukraus  
 $\frac{1}{2}$  sv. šokolado  
 4 ozs. arbatos  
 2 sv. degintos kavos

Siuntinys Nr 76 - £ 3.11.0

1 sv. kakao  
 1 sv. pieno miltelių  
 1 dėž. (400 gr.) kiaul. taukų  
 2 dėž. sardinkų  
 $\frac{1}{2}$  sv. šokolado  
 2 sv. degint. kavos  
 100 tabl. sacharino  
 $\frac{1}{2}$  sv. arbatos

Siuntinys Nr 90 - £2.17.0

1 sv. 2 ozs. kiaulinių taukų  
 1 sv. 2 ozs. rūkytų lašinių  
 1 sv. 2 ozs. dešros  
 1 sv. 2 ozs. sūrio  
 1 sv. 2 ozs. degintos kavos  
 1 sv. 2 ozs. ryžių

Siuntinys Nr 93 - £3.19.0

5 sv. degintos kavos  
 5 sv. kiaulinių taukų

Siuntinys Nr 94

A. 5,5 sv. šokolado £2.12.0  
 B. 8 sv. bičių medaus £2.15.0  
 C. 5 sv. kakao £ 2.0.0  
 D. 10 sv. ryžių £2.0.0  
 E. 10 sv. džiovintų slyv. £2.2.0  
 I. 5,5 sv. margarino £2.1.0  
 J. 227 gr. arbatos £1.4.0  
 K. 8 sv. apelsinų marmel. £1.15.0  
 L. 60 šviežių kiaušinių. £3.12.0  
 M. 1 milijonas vien. penicilino £ 2.17.0

R U B A I

Nr 250 - vyr. ar mot. kostiumas  
 100% vilna (be priedų) mėlynas,  
 pilkas, rusvas ir virš. marškiniai  
 ar mot. bliuskutė £3.13.0

Nr 251 - Tas pats su visais  
 reikalingais priedais -£12.4.0

Nr A - Vyr. ar mot. kostiumas  
 100% viln. (be priedų) I-os rūšies  
 medžiaga £ 11.19.0

Nr AA - Vyr. ar mot. kostiumas  
 100% vilna I-os rūš. medžiaga  
 su visais reikalingais priedais  
 £ 15.10.0

(taša sek. psl.)

AUSTRALIJOS LIETUVIS - 38 - 1950 m. kovo 6 d.

Užsakant siuntinius ne į Vokietiją Nr.Nr.25-E,25-C,25-D,6-A  
6-B,7-A,7-B ir 93 prašoma pridėti prie kiekvieno iš paminėtų  
siuntinių po 6 šil. daugiau.

U Ž S A K Y M O P A V Y Z D Y S

Gavėjo pavardė, vardas ir adresas.....  
Siuntinių Nr.Nr....., Siuntinio kaina £.....  
Siuntėjo pavardė, vardas ir adresas.....  
Užsakymo data:.....Siuntėjo parašas.....

S K E L B I M A S Nr 19

Asmenys, (o tokių yra apie 100), kuriems Australijos centri-  
niai paštai nepraleido (gražino) pinigų - siunčiamų "Money Or-  
der'iais" betarbiai Bendrovės vardu į U.S.A. (pereitais metais)  
prašomi už išpildytus siuntinių užsakymus ir neapmokėtus, at-  
siųsti reikalingą pinigų sumą, pridedant po 50% daugiau (dėl  
svaro nuvertinimo ir mokesčių, persiunčiant pinigus į U.S.A.)  
B-vės AID OVERSEAS, Inc. atstovui Australijoje šiuo adresu:

Mr. Sigitas Adomaitis  
c/o Mrs.McMenzie  
60 Leicester St.  
Carlton, N.3  
Melbourne, Vic.

(Telefonas, po darbo valandų, FJ6018)

LIETUVIŠKAI-ANGLIŠKAS ŽODYNAS, V. Pėteraičio, su tartim, api-  
mąs per 12.000 kasdieninio vartojimo žodžių, jau gaunamas, ta-  
čiau išpildžius visus jau priimtuosius užsakymus vėl pritrūkome.  
Tikimės, kad artimiausiu laiku vėl gausime. Užsakymus galima  
siųsti. Kaina su persiuntimo išlaidomis 16 šil.6 pensai.

Nepraleiskite progos įsigyti gerą ir pigų žodyną, kuris kas-  
dien labai reikalingas.

To paties autoriaus Liet.-angl. žodynas (didelis, per 40.000  
žodžių) dar galima gauti, tačiau jau turime nedidelį kiekį. Su-  
interesuoti prašomi paskubėti, nes daugiau nebus. Šio žodyno kai-  
na su persiuntimo išlaidomis £1.15.6.

Užsakymus siųsti: AUSTRALIJOS LIETUVIS  
2, Weroona ave., Ascot Park,  
ADELAIDE, S.A.



"VENTOS" LEIDYKLOS PRANEŠIMAS

"Ventos" leidykla Vokietijoje praneša, kad ji, nežiūrint smarkios emigracijos ir kitokių sunkumų, tęsia savo darbą toliau. Paskutinė jos išleista knygų naujiena yra

G E N O C I D E

Triguba Lietuvos Tragedija, anglų kalba. Tai platesnės apimties, 286 psl. istorinis veikalas, paruoštas K. Pelėkio, redaguotas J. Rūmšaičio. Turinys apima tris paskutines Lietuvos okupacijas ir lietuvių tautos rezistencijos kovas maždaug 1940-1948 metais. 95 iliustracijos teksto (dokumentinės nuotraukos) vaizdžiai parodo lietuviui ir ypač užsieniečiui skaitytojui didžiosios tragedijos baisumus. Ypatingai čia iškeliami bolševikų naudojami lietuvių tautos naikinimo metodai.

Kiekvienas tremtinys turėtų ne tikėtis pats šią knygą įsigyti, bet ir duoti ją, kaip pirmą mūsų šios rūšies veikalą anglų kalba, svetimtauciui skaitytojui į rankas, kad jis pamatytų, kas liko iš vienos tautos, ją pavaldžius bolševikams. Į šį klausimą ir atsako Genocide.

Knygos kaina Australijoje 15 šil.6 pensai (su persiuntimo išlaidomis.)

Redakcija: "Genocide" jau yra kelyje ir netrukus bus gauta. Užsakymus jau galima siųsti AL Redakcijai.

L I E T U V I Ų K A L B O S V A D O V A S

"Ventos" leidykla II.17 d. laišku praneša: "Spausdinimo darbai eina pilnu tempu. Jau visas yra sulaužyta ir dabar yra skaitoma paskutinė korektūra. Jeigu tai būtų kokia kita knyga, o ne Lietuvių kalbos vadovas, tai jau būtų galima leisti per mašinas, bet dabar reikia labai rūpestingai žiūrėti, kad nepalikėtų kokios klaidos. Tai labai daug laiko ima." - "Australija prenumeratorių skaičiumi, yra toli prasišovusi į priekį, jei palyginsime procentualiai. Visiems nuoširdus lietuviškas ačiū."

AL Skaitytojau! Jau virš 200 LKV prenumeratorių davė Australija. Tai žymi parama leidėjui, bet turime dar temptis. Dar nevelu užsiprenumeruoti. Kaina tokio didelio veikalo vos 15 šilingų. Visi gauti pinigai jau persiųsti leidėjui. Priminkime vieni kitiems, kad LKV reikia užsisakyti.

Visus užsakymus siųskite AUSTRALIJOS LIETUVIUI

AUSTRALIJOS LIETUVIS

1950 m. kovo 6 d.

KETURIOS NULIUODUSIOS ŠIRDYS:

Algis S t r a z d a s, 25 m. amž., 185 cm aukščio, blondinas, mėlynomis akimis;  
 Mikas N e j u s, 22 m. amž., 174 cm aukščio, blondinas, mėlynomis akimis;  
 Arnoldas Š i u r p u l y s, 24 m. amž., 175 cm aukščio, brunetas, nevartojąs svaiginamų gėralų, linksmo būdo;  
 Povilas K a r v e l i s, 25 m. amžiaus, 170 cm aukščio, blondinas.  
 Norime susirašinėti su mergaitėm ar moterim vedybų tikslu. Atsakysime tik į rimtus laiškus. Kartu su laišku prašome siųsti ir fotografiją, kuri pareikalavus bus gražinta. Visų mūsų adresas: P.W.D., HARVEY, W. A.

MUSŲ RĖMĖJAI

Paramos atsiuntė šie mūsų skaitytojai:

- |                              |      |
|------------------------------|------|
| 1.L. Pukys . . . . .         | 3/6  |
| 2.Jonas Bučinskas . . . . .  | 2/0  |
| 3.Dita . . . . .             | 2/0  |
| 4.Kazys Vaičiūnas . . . . .  | 2/0  |
| 5.Jonas Makarovas . . . . .  | 3/0  |
| 6.K. Dabrovalskis . . . . .  | 2/0  |
| 7.Aleks. Kantvilas . . . . . | 3/0  |
| 8. V. Končius . . . . .      | 2/0  |
| 9.M. Kymantas . . . . .      | 5/0  |
| 10.St. Čižauskas . . . . .   | 2/0  |
| 11.J. Piličiauskas . . . . . | 12/0 |
| 12.J. Leinartas . . . . .    | 2/0  |
| 13.A. Meliauskas . . . . .   | 2/0  |
| 14.Liudas Jaronis . . . . .  | 2/9  |
| 15.Pranas Satkus . . . . .   | 24/3 |

Visiems maloniems rėmėjams tariame nuširdus ačiū. Sekantis AL numeris išeis 48 psl.ir bus ypač daug žinių iš Lietuvos.

101.Ver.Koženiauskienė

103.Vyt. Rimas, 104. Ver. Stasytienė ir 105.V. Samulis

LIETUVIŲ KALBOS VADOVA

naujai užsisakė šie asmenys:

- |                                  |
|----------------------------------|
| 195.Leonas Pakalnis, N. Adelaide |
| 196.J.Makarovas, Bonegilla       |
| 197.K. Dabrovalskis, Ludlow      |
| 198.J. Keblys, Mt. Gambier       |
| 199.M. Kymantas, Bathurst        |
| 200.EK                           |
| 201.Aug. Venckus, Deniliquin     |
| 202.Vyt. Rimas, Canberra         |
| 203.Mar.Medeišienė, Maldon       |

Užsakymai dar priimami. Dar ne-užsisakiusius prašome paskubėti, nes LKV spausdinimas jau eina prie pabaigos. Užsakymus siųsti Austr.Lietuviui.

LIETUVOS ISTORIJA užsisakė:

- |                     |
|---------------------|
| 96. Z. Guževičiūtė  |
| 97. Jonas Makarovas |
| 98.K. Dabrovalskis  |
| 99.J.Keblys         |
| 100.St. Čižauskas   |
| 102.EK              |

